JØTUL F 200 V2/F 205 V2
EN 16510
Manual Version P01

JØTUL F 200 V2/F 205 V2

NO - Monterings- og bruksanvisning 2
DK - Monterings- og brugsanvisning 23
SE - Monterings- och bruksanvisning 43
FI - Asennus- ja käyttöohje 63
UK - Installation and operating instructions 84
FR - Manuel d'installation et d'utilitation 107
ES - Instrucciones para montaje e instalación 128
IT - Manuale di installazione ed uso 149
NL - Installatie- en montagehandleiding 170
DE - Montage- und Gebraucsanleitung 191
PL - Instrukcja montażu i obsługi 211



F 200 V2 - Classic



F 205 V2 - Modern

JØTUL

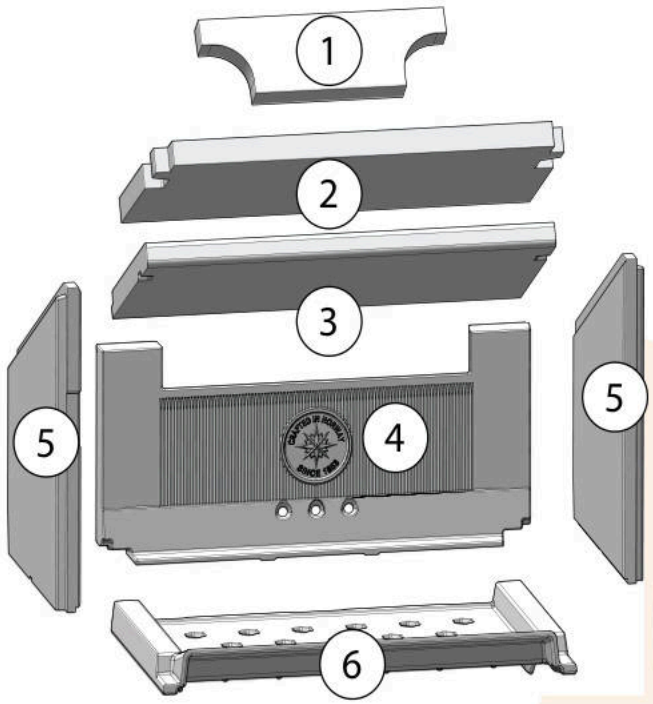
Manualen må oppbevares under hele produktets levetid. Käyttöohje on säilytettävä tuotteen koko käyttöiän ajan. The manuals which are enclosed with the product must be kept throughout the product's entire service life. Les manuels fournis avec le produit doivent être conservés pendant toute la durée de vie du produit. Los manuales suministrados con este producto deben guardarse durante todo el ciclo de vida del producto. I manuali inclusi con il prodotto vanno conservati per l'intera durata di vita del prodotto.

7.0 Service

Advarsel! Enhver ikke-autoriseret ændring af produktet er ulovlig! Der må kun bruges originale reservedele!

Vær forsigtig ved brug af hjælpemidler.

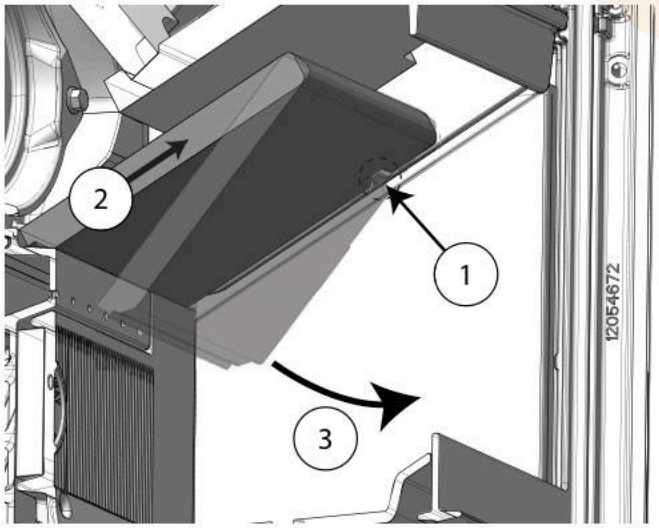
Fig. 15



1. Øverst ledeplade
2. Nederste ledeplade
3. Røgvenderplade
4. Bageste brændeplade
5. Side brændeplade
6. Askerist

7.1 Udskiftning af røgvenderplader

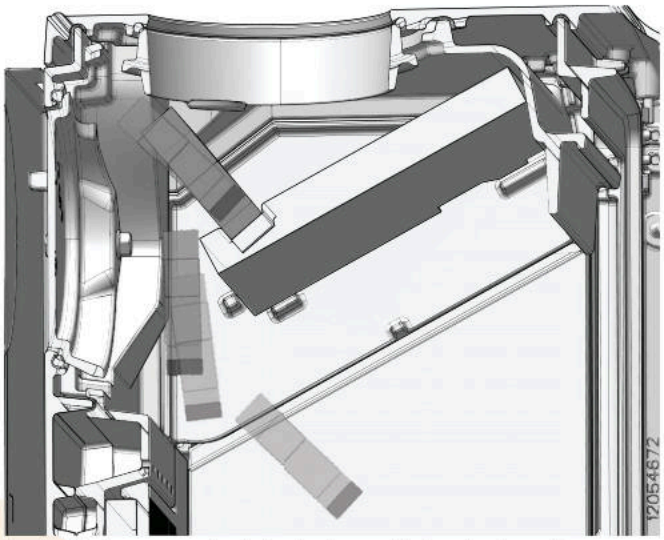
Fig. 16 Fjerne nedreste røgvenderplade



1. Løft forkanten op fra det knasten, den hviler på.
2. Skub hvælving fremad, så det frigøres i bagkanten.
3. Hvælving kan nu kantes ud af ovnen.
4. Når du samler igen, skal du følge den samme procedure i omvendt rækkefølge.

7.2 Udskiftning af ledeplader

Fig. 17



1. Løft den øvreste ledeplade op til bagkanten. Denne er placeret på en rille i den nedre ledeplade, se fig. 18.
2. Når du samler igen, skal du følge den samme procedure i omvendt rækkefølge.

Fig. 18 placering af den øvre ledeplade

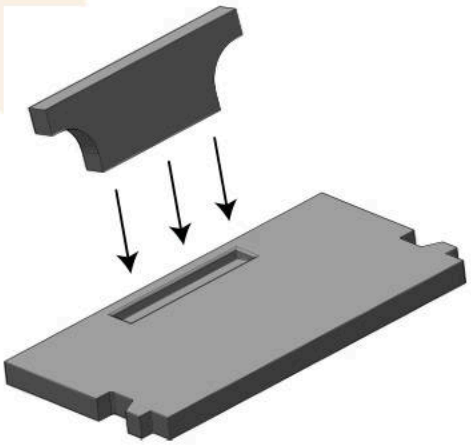
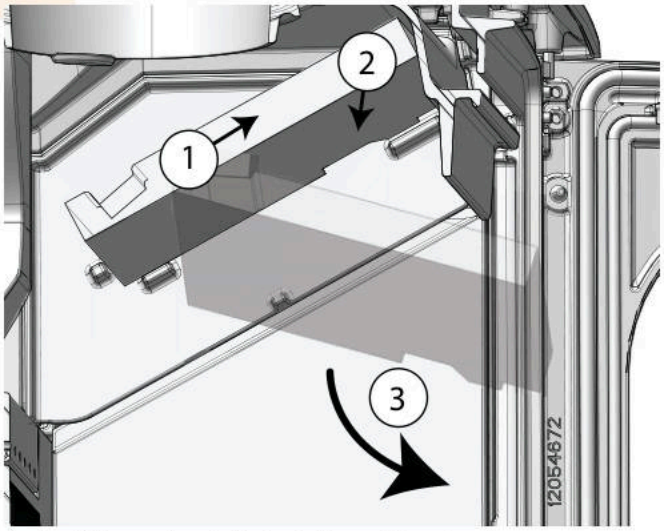
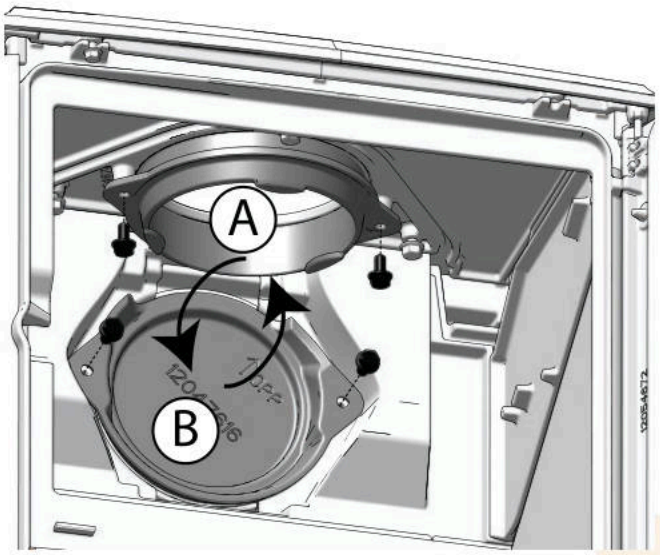


Fig. 19



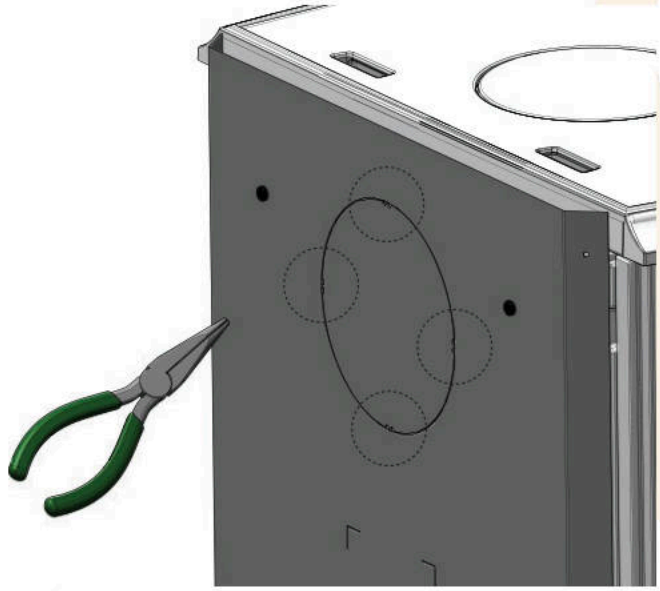
1. Løft den nederste ledeplade op til bagkanten.
2. Ledepladen frigøres fra studsene på forhånd.
3. Ledepladen kan nu løftes ud.
4. Når du samler igen, skal du følge den samme procedure i omvendt rækkefølge.

Fig. 4a Byte från topputtaget til det bakre uttaget



1. Byt plass på rökstuss (A) og rökstussdeksel (B).
2. De övre och nedre rökvändarplattan og valven monteras sedan om.

Fig. 4b

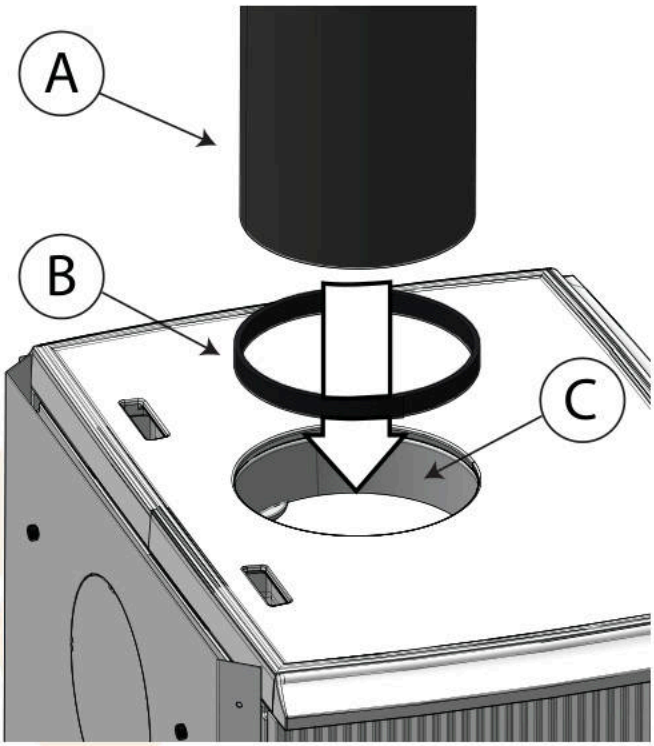


3. Om ett bakre uttag används tas den övre mittdelen av skärmplattan bort. Detta görs genom att klippa av 4 metallpinnar (avbitar ska användas).

Montering av rökrör

Produkten levereras från fabrik monterad för topputtag.

Fig. 5 Installera rökrör



1. Fäst packningen (B) på änden av rökröret (A). Sätt sedan in rökröret i rökstussen (C)..

Rökrör installeras på samma sätt for topp- och bakuttag.

4.3 Montering med friskluftstillförsel (tillval)

Frisklufttillförsel

I ett bra isolerat hus måste luften som används vid förbränning ersättas med ny luft. Detta är särskilt viktigt i hus med mekanisk ventilation. Ersättning med ny luft kan ske på flera sätt. Det viktigaste är att luften tillförs rummet på den plats där kaminen är placerad. Ytterväggsventilen ska vara placerad så nära kaminen som möjligt och ska kunna stängas när kaminen inte används.

Fläktar, när de används i samma rum eller utrymme som apparaten, kan orsaka problem.

Se till at luftventilerna i rummet där eldstaden står, inte är blockerade.

Följ nationella och lokala byggföreskrifter vid anslutning av frisklufttillförsel.

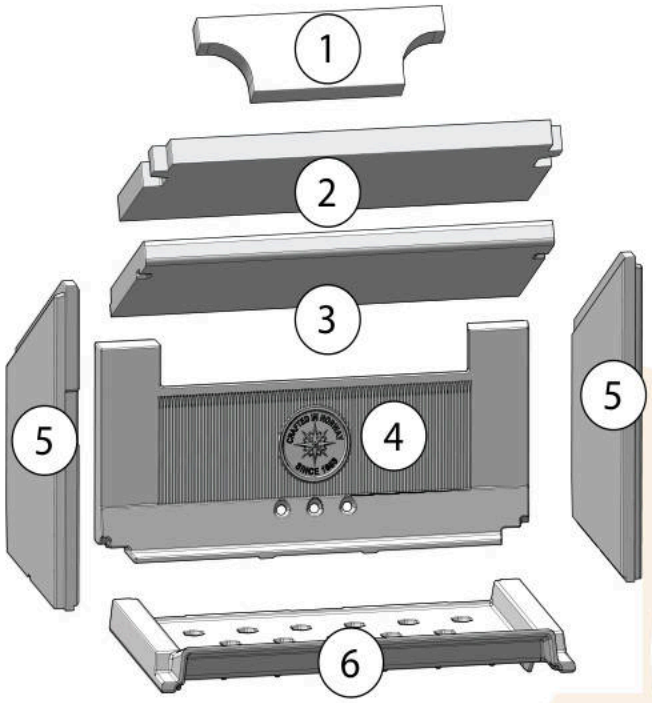
Slutet förbränningssystem

Med friskluftstillförsel levereras förbränningskammaren med en kall och syrirk luft som ger en effektivare förbränning. Kaminens slutna förbränningssystem bör användas om

7.0 Service

Det är förbjudet att göra obehöriga ändringar av produkten. Endast originaldelar får användas.

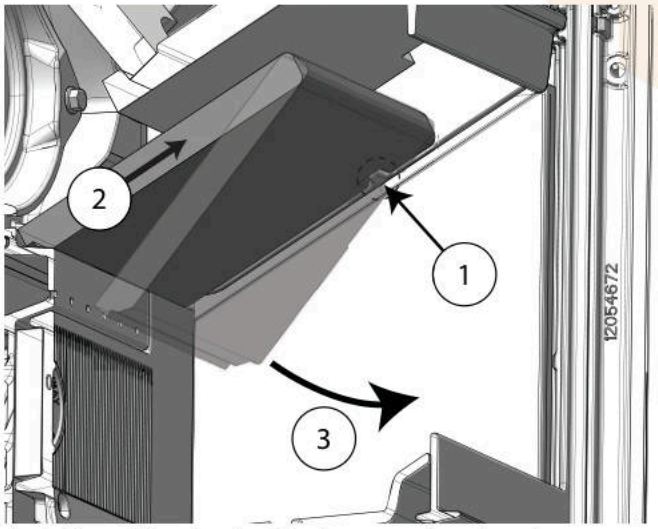
Fig. 15



1. Övre rökvändarplatta
2. Nedre rökvändarplatta
3. Rökhylla
4. Bakre eldstadsbeklädnad
5. Sida eldstadsbeklädnad (2 delar)
6. Askarost

7.1 Byte av rökhylla

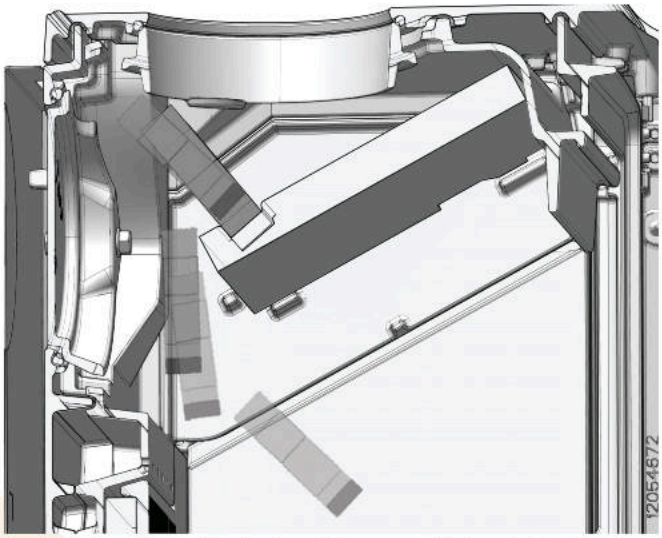
Fig. 16 Fjerne nedre rökhylla



1. Lyft upp i framkanten från kameran den vilar på.
2. Skjut det nedre rökhylla framåt så att det släpps vid den bakre kanten.
3. Nedre rökhylla kan nu kantas ur ovnen.
4. Vid återmontering, följ samma procedur i omvänd ordning.

7.2 Byte av rökvänderplatta

Fig. 17



1. Lyft den övre rökvänderplattan upp till den bakre kanten. Denna är placerad på ett spår i den nedre rökvändarplattan, se fig. 18.
2. Vid återmontering, följ samma procedur i omvänd ordning.

Fig. 18 placering av övre rökvänderplatta

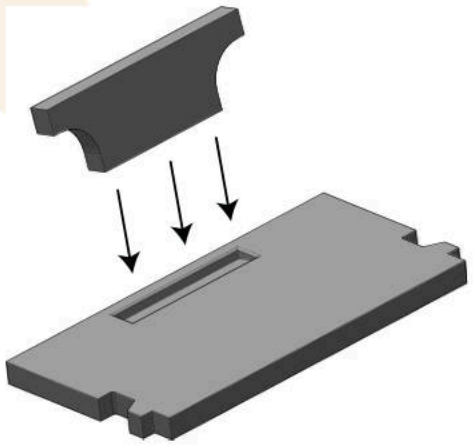
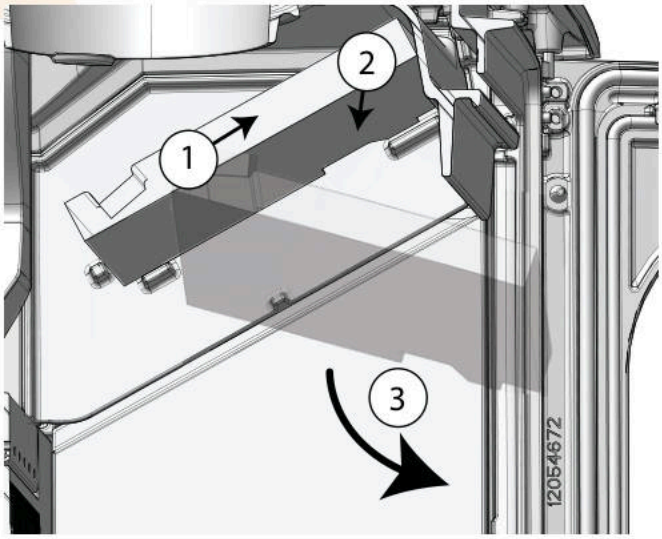


Fig. 19



1. Lyft nedre rökvändarplatta upp i bakkant.
2. Rökvändarplattan släpps från dubbarna i förväg.
3. Rökvändarplattan kan nu lyftas ut.
4. Vid återmontering, följ samma procedur i omvänd ordning.

UK - Installation and operating instructions

Table of contents

2.0 Technical Data.....84

3.0 Safety 88

4.0 Installation.....94

4.7 Requirement for UK - Smoke control Areas.....98

5.0 Daily use.....99

6.0 Maintenance.....102

7.0 Service.....102

8.0 Operational problems - troubleshooting.....105

9.0 Optional equipment.....105

10.0 Recycling.....105

11.0 Guarantee terms.....106

2.0 Technical Data

Installation

- All local regulations, including those referring to national and European Standards as well as the information provided in this assembly and instruction manual need to be complied with when installing the appliance.
- When you install any kind of fireplace or stove, you must inform the local building and housing authorities. In addition you are obliged to have the installation inspected and approved by a local chimney sweep prior to the commissioning
- To ensure best possible functionality and safety for your installation, we advise you to call a professional fitter. Your Jøtul Dealer will be able to recommend a qualified fitter in your area. For information on Jøtul Dealers, please go to www.jotul.com

Safety

Any changed made to the product by the dealer, fitter or user could result in the product and safety functions not functioning as intended. The same applies to the fitting of accessories or extra equipment not supplied by Jøtul AS. This could also be the case if parts that are neccessary for the operation and safety of the stove are dismantled or removed.

This stove is produced in accordance with type approval for the product, which also covers the product's Assembly and Instruction Manual. Read and follow the user operating instructions carefully.

The Declaration of Performance (DoP) is available on www.jotul.com

Technical data

Test in compliance with EN 16510			
	Classification of appliance	Type BF	
P_{nom}	Nominal heat output	5,0	kW
η_{nom}	Energy efficiency at nominal heat output	82	%
η_s	Seasonal space heating energy efficiency at nominal heat output	72	%
EEI	Energy efficiency index	109	
	Energy efficiency class	A+	
	Fuel	Wood logs *	
	Fuel length, maximum	370	mm
	Fuel consumption	1,67	kg/h
	Amount of fuel	1,51	kg
	Amount of fuel, maximum	2	kg
CO_{nom}	CO emission at 13% O_2 at nominal heat output	0,078	%
		979	mg/Nm^3
NO_{xnom}	NO_x emission at 13% O_2 at nominal heat output	100	mg/Nm^3
OGC_{nom}	OGC emission at 13% O_2 at nominal heat output	56	mg/Nm^3
PM_{nom}	Dust emission at 13% O_2 at nominal heat output	14	mg/Nm^3
p_{nom}	Flue draught at nominal heat output	12	Pa
	Recommended sub-pressure in the connecting piece	18-20	Pa
	Required combustion air supply	11,7	m^3/h
T_{snom}	Flue gas outlet temperature at nominal heat output	276	°C
T class	Chimney designation	T400	
$Ø_{f.g\ nom}$	Flue gas mass flow at nominal heat output	4,2	g/sec
V_h	Standing air loss	0	m^3/h
	Leakage before testing at gauge pressure of 5 Pa (1013 mbar, 27 °C)	2,94	Nm^3/h
	Leakage before testing at gauge pressure of 10 Pa (1013 mbar, 27 °C)	5,39	Nm^3/h
	Leakage before testing at gauge pressure of 15 Pa (1013 mbar, 27 °C)	7,29	Nm^3/h
CON/INT	Continuous operation (CON)/Intermittend operation (INT)	INT**	
	Reaction to fire classification	A1	
E, f	Power supply voltage, frequency	-	V

* Use only recommended fuels - designation I.

** Intermittent operation in this context means normal use of a wood-burning stove. In other words, you should let the fire die down until only the embers are left before refueling.

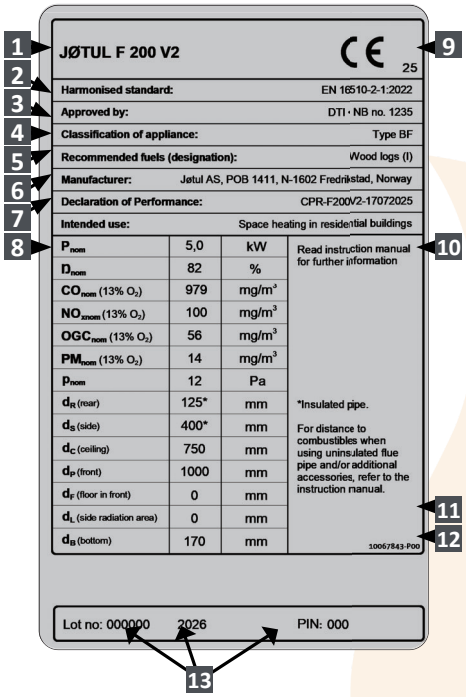
Placa de identificación

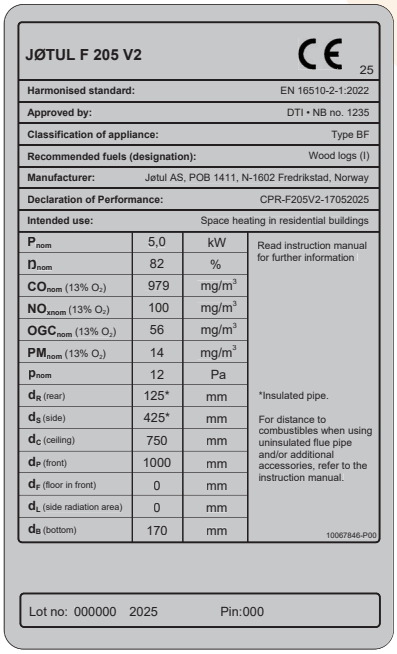
Todas las estufas de leña de Jøtul incorporan una placa de identificación que identifican los estándares de aprobación y la distancia que se debe mantener con los materiales inflamables.

La placa de características se encuentra en la parte trasera de la estufa.

Este número de serie siempre debe indicarse al ponerse en contacto con el distribuidor o con Jøtul.

Placas de identificación





EXPLICACIÓN DE LA PLACA DE IDENTIFICACIÓN

1. Tipo y/o número de modelo o designación para permitir la identificación del aparato
2. Estándares aplicables
3. Nombre del centro de pruebas/ número de certificación
4. Clasificación del aparato
5. Combustibles recomendados
6. Nombre y dirección del fabricante
7. Número de documento DOP
8. Tabla de valores:

   P_{nom} - potencia calorífica nominal

   η_{nom} - eficiencia a potencia calorífica nominal

   CO_{nom} - emisiones de CO al 13% de O_2 a potencia calorífica nominal

   NO_{xnom} - NO_x al 13 % de O_2 a potencia calorífica nominal

   OGC_{nom} - OGC al 13 % de O_2 a potencia calorífica nominal

   PM_{nom} - polvo al 13% de O_2 a potencia calorífica nominal

   p_{nom} - presión negativa a potencia nominal

   Distancia mínima al material combustible:

   d_R - trasera

   d_S - laterales

   d_C - techo

   d_P - delantera

   d_F - frente a la parte inferior delantera (radiación)

   d_L - frente a la parte lateral delantera (radiación)

   d_B - debajo del fondo (sin considerar los pies)

9. Marca CE de conformidad- Los dígitos indican el año de emisión del certificado
10. Especificaciones e instrucciones del producto
11. Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos
12. Número de placa de identificación
13. Número de registro del producto

DE - Montage- und Gebraucsanleitung

Inhalt

2.0 Technische Daten.....191
3.0 Sicherheit 195
4.0 Installation.....200
5.0 Tägliche Nutzung.....204
6.0 Pflege.....206
7.0 Wartung.....207
9.0 Zusatzausstattung.....210
10.0 Recycling.....210
11.0 Garantiebedingungen.....210

2.0 Technische Daten

Installation

- Der Hauseigentümer trägt die Verantwortung dafür, dass die Installation und Montage in Übereinstimmung mit den nationalen, europäischen und örtlichen Bauvorschriften sowie den in dieser Montage- und Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen erfolgt
- Die Installation einer neuen Feuerstelle muss den örtlichen Behörden mitgeteilt werden. Außerdem besteht die Verpflichtung, die Installation von einem örtlichen Schornsteinfeger untersuchen und genehmigen zu lassen
- Um die optimale Funktion und Sicherheit der Installation sicher zu stellen, empfehlen wir die Ausführung der Installation durch einen professionellen Monteur. Unser Jøtul-Fachhändler kann Ihnen einen Monteur in Ihrer Nähe empfehlen. Informationen über unsere Jøtul Fachhändler erhalten Sie unter www.jotul.de

Sicherheit

Alle vom Händler, Installateur oder Benutzer am Produkt vorgenommenen Änderungen können dazu führen, dass das Produkt und die Sicherheitsfunktionen nicht wie vorgesehen funktionieren. Gleiches gilt für die Montage von Zubehör bzw. Zusatzausstattungen, die nicht von Jøtul AS geliefert wurden. Funktionsstörungen können auch auftreten, wenn für den Betrieb und die Sicherheit des Ofens erforderliche Teile demontiert oder entfernt werden.

Der Kaminofen wird in Übereinstimmung mit der Typenzulassung des Produkts hergestellt, in der die Montage- und Bedienungsanleitung des Produkts enthalten ist. Lesen Sie die allgemeine Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Sie sind für die Mehrfachbelegung geeignet.

Die Leistungserklärung finden Sie auf www.jotul.de

Technische Daten

Getestet gemäß EN 16510			
	Klassifizierung des Geräts	Type BF	
P_{nom}	Nennwärmeleistung	5,0	kW
η_{nom}	Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung	82	%
η_s	Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad bei Nennwärmeleistung	72	%
EEI	Energieeffizienz-Index	109	
	Energieeffizienz-Klasse	A+	
	Brennstoff	Holz*	
	Max. Holzlänge	370	mm
	Brennstoffverbrauch	1,67	kg/h
	Befeuerungsmenge	1,51	kg
	Befeuerungsmenge, Max.	2	kg
CO_{nom}	CO emission bei 13% O_2 bei Nennwärmeleistung	0,078	%
		979	mg/Nm³
NO_{xnom}	NO_x Emission bei 13% O_2 bei Nennwärmeleistung	100	mg/Nm³
OGC_{nom}	OGC Emission bei 13% O_2 bei Nennwärmeleistung	56	mg/Nm³
PM_{nom}	Staub Emission bei 13% O_2 bei Nennwärmeleistung	14	mg/Nm³
p_{nom}	Unterdruck bei Nennwärmeleistung	12	Pa
	Empfohlener Unterdruck im Anschlußstutzen	18-20	Pa
	Verbrennungsluftbedarf	11,7	m³/h
T_{snom}	Schornsteintemperatur bei Nennwärmeleistung	276	°C
T class	Schornsteinbezeichnung	T400	
$Ø_{f.g\ nom}$	Abgasmassenstrom bei Nennwärmeleistung	4,2	g/sec
V_h	Statischer Luftverlust	0	m³/h
	Leckage vor der Prüfung bei einem Prüfdruck von 5 Pa (1013 mbar, 27 °C)	2,94	Nm³/h
	Leckage vor der Prüfung bei einem Prüfdruck von10 Pa (1013 mbar, 27 °C)	5,39	Nm³/h
	Leckage vor der Prüfung bei einem Prüfdruck von 15 Pa (1013 mbar, 27 °C)	7,29	Nm³/h
CON/INT	Dauerbetrieb (CON)/Intervallbetrieb (INT)	INT**	
	Brandschutzklasse	A1	
E, f	Versorgungsspannung, Frequenz	-	V

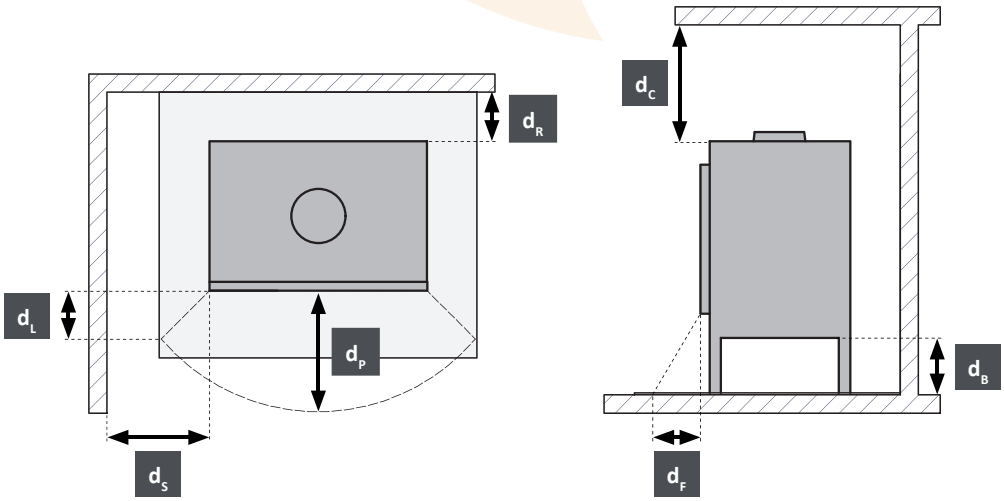
* Verwenden Sie nur empfohlene Brennstoffe – Bezeichnung I.

** Als periodischer Betrieb wird hier der normale Gebrauch eines Kaminofens bezeichnet, d.h. legen Sie mehr Brennstoff nach, wenn das Feuer bis auf die Glut abgebrannt ist.

Technische Daten

Grundlegende technische Daten F 200 V2 / F 205 V2			
	Material	Edelstahl Gusseisen Keramischer Stein/ Vermiculite Glas	
	Oberflächenbehandlung	Senotherm	
	Rauchabzug	Oben / hinten	
d_{out}	Anschlußstutzen (für Rauchrohr außen) Innendurchmesser	144	mm
	Frischluftstutzen-Außendurchmesser	100	mm
L	Hauptabmessungen (Tiefe)	472	mm
H	Hauptabmessungen (Höche)	755	mm
W	Hauptabmessungen (Breite)	561/521	mm
m	Gewicht	138	kg
m_{chim}	Maximale Belastung eines Schornsteins, die der Ofen tragen darf	120	kg

Mindestabstände zu brennbaren Materialien F 200 V2 / F 205 V2			
d_R	Rückwand (isoliertes Rauchrohr)	125	mm
d_S	Seitenwände	400/425	mm
d_C	Decke	750	mm
d_P	Strahlungsbereich	1000	mm
d_F	Strahlungsbereich zum Boden	0	mm
d_L	Seitliche Strahlung	0	mm
d_B	Boden ohne Füße	170	mm
d_{non}	Mindestabstände zu nicht brennbaren Wänden	50	mm
	Ecke (isoliertes Rauchrohr)	225/250	mm
	Der Code für das isolierte Rauchrohr	T400-N1-D-Vm-L50050-G100	



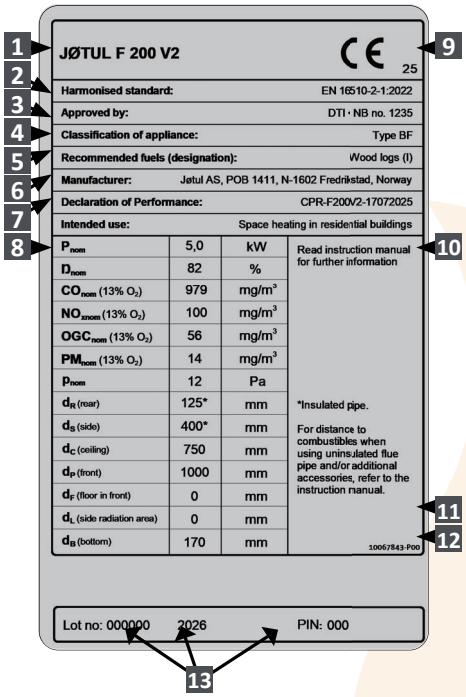
Typenschild

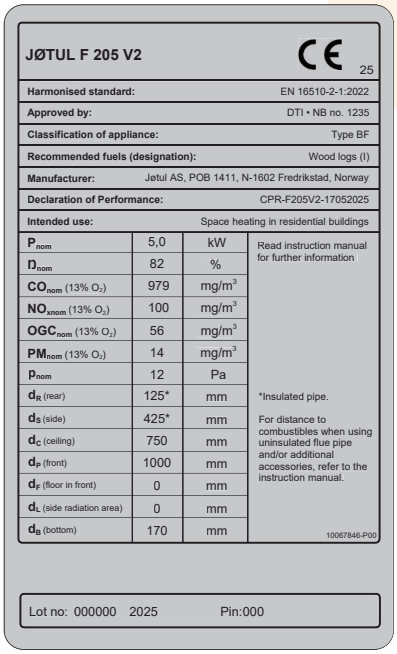
Alle Jøtul Kaminöfen sind mit einem Typenschild ausgestattet, das die Überprüfungsstandards sowie den Abstand zu brennbaren Materialien angibt.

Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite des Kaminofens.

Geben Sie beim Kontakt mit Ihrem Händler oder Jøtul stets die Seriennummer an.

Typenschild





TYPENSCHILD ERKLÄRUNG

1. Typ und/oder Modellnummer oder Bezeichnung
2. Gültige Normen
3. Name prüfstätte / Zertifizierungsnummer
4. Produktklassifizierung
5. Empfohlene Brennstoffe
6. Herstellername oder eingetragene Marke
7. DOP Dokumentnummer
8. Wertetabelle:

   P_{nom} - Nennwärmeleistung

   N_{nom} - Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung

   CO_{nom} - CO Emission bei 13 % O_2 bei Nennwärmeleistung

   NO_{xnom} - NO_x Emission bei 13 % O_2 bei Nennwärmeleistung

   OGC_{nom} - OGC Emission bei 13 % O_2 bei Nennwärmeleistung

   PM_{nom} - Staub Emission bei 13 % O_2 bei Nennwärmeleistung

   p_{nom} - Unterdruck bei Nennwärmeleistung

   Mindestabstände zu brennbaren Materialien:

   d_R - Rückwand

   d_S - Seitenwände

   d_C - Decke

   d_P - Strahlungsbereich

   d_F - Strahlungsbereich zum Boden

   d_L - Seitliche Strahlung

   d_B - Boden (ohne Füße)

9. CE-Kennzeichnung - Jahr der Produktzertifizierung
10. Produktspezifikation
11. Elektro- und Elektronikaltgeräte
12. Typenschildnummer
13. Produktregistriernummer

3.0 Sicherheit

Hinweis: Um maximale Leistung und Sicherheit zu gewährleisten, müssen Jøtul-Kaminöfen von ausgebildetem Fachpersonal installiert werden.

Jegliche Veränderungen am Produkt, die durch einen Händler, Installateur oder Kunden vorgenommen werden, können dazu führen, dass das Produkt oder seine Sicherheitsfunktionen nicht wie vorgesehen arbeiten. Dasselbe gilt für die Installation von Zubehör oder Zusatzausstattung, die nicht von Jøtul geliefert wird. Dies kann ebenfalls gelten, wenn wichtige Komponenten für Funktionsweise und Sicherheit demontiert oder entfernt wurden.

In allen genannten Fällen haftet der Hersteller nicht für das Produkt und sämtliche Garantieansprüche erlöschen.

3.1 Brandschutzmaßnahmen

Jede Nutzung des Kamins stellt eine potenzielle Gefahrensituation dar. Daher müssen die folgenden Vorgaben befolgt werden:

- Die minimalen Sicherheitsabstände für die Kaminnutzung werden auf **Bild. 1** angegeben.
- Stellen Sie sicher, dass sich Möbel und andere brennbare Materialien nicht zu dicht am Kamin befinden. Brennbare Materialien müssen **mindestens 700 mm** vom Kamin entfernt sein.
- Lassen Sie das Feuer vollständig herunterbrennen. Löschen Sie niemals Flammen mit Wasser.
- Ein entzündeter Kaminofen ist heiß und kann bei Berührung Verletzungen hervorrufen.
- Entfernen Sie nur dann Asche, wenn der Kamin abgekühlt ist. Asche kann heiße Glut enthalten und sollte daher in einen nicht brennbaren Behälter gefüllt werden.
- Asche ist im Außenbereich aufzubewahren oder an einem Ort zu entleeren, an dem keine potenzielle Feuergefahr besteht.

Im Falle eines Feuers im Schornstein

- Schließen Sie alle Be- und Entlüftungsöffnungen.
- Halten Sie die Brennkammertür geschlossen.
- Rufen Sie die Feuerwehr.
- Vor dem erneuten Betrieb nach einem Feuer muss der Schonsteinfeger Kamin und Schornstein überprüfen, um deren vollständige Funktionstüchtigkeit sicherzustellen.

3.2 Handschuh

Benutzen Sie beim Umgang mit dem heißen Produkt Schutzhandschuhe.

3.3 Boden

Fundamente

Es muss sichergestellt sein, dass das Fundament in geeigneter Weise für den Kamin dimensioniert ist. Unter «2.0 Technische Daten» finden Sie Angaben zum Gewicht. Es empfiehlt sich, dass Bodenbelag, der nicht fest mit dem Fundament verbunden ist – so genannt schwimmend verlegter Belag – beim Aufstellen entfernt wird.

Erforderliche Schutzmaßnahmen für Holzfußböden unter dem Ofen

Das Produkt kann direkt auf einem Holzfußboden aufgestellt werden, der durch eine Fußbodenplatte aus nicht brennbarem Material (empfohlene Dicke - mindestens 0,9 mm) geschützt wird.

Es empfiehlt sich dass brennbare Bodenbeläge – z. B. Linoleum, Teppiche usw. – unter der Brandschutzplatte entfernt werden.

Erforderliche Schutzmaßnahmen für brennbare Böden vor dem Ofen

Die Frontplatte muss den nationalen Gesetzen und Bestimmungen entsprechen.
Bei der örtlichen Baubehörde erhalten Sie Informationen zu Einschränkungen und Auflagen bei der Aufstellung.

3.4 Wände

- Das Produkt muss so platziert werden, dass es möglich ist, den Ofen, das Rauchrohr und den Schornstein zu reinigen.
- Sorgen Sie dafür, dass Möbel und andere brennbare Materialien sich nicht zu dicht an der Feuerstelle befinden (wegen der Feuergefahr und wegen Gefahr von Austrocknung).

Abstand zu einer Wand aus brennbaren Materialien siehe **Bild. 1.**
Der Kaminofen muss mit einem CE-geprüften Rauchgasrohr installiert werden.
Der Abstand zwischen den Rauchgasrohren und den brennbaren Materialien muss ebenfalls berücksichtigt werden.

Brennbare Wand mit Brandschutzwand

Abstand zu brennbarer Wand mit Brandschutzwand – siehe **Bild. 1.**
Der Kamin ist zugelassen für die Benutzung mit einem nicht isolierten Abzugsrohr unter Einhaltung der in Bild. 1 .aufgeführten Abstände zu Wänden aus brennbaren Material. Abstände mit halb-isoliertem oder abgeschirmtem Rauchrohr gehen aus **Bild. 1** hervor.

Anforderungen an die Feuerschutzwand

Die Feuerschutzwand muss mindestens **100 mm** dick sein und aus Ziegelstein, Beton oder Lichtbeton bestehen. Auch andere Werkstoff e und Konstruktionen mit hinreichender Produktdokumentation sind zulässig.

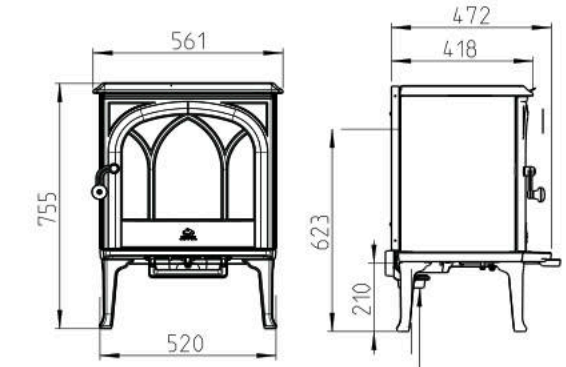
Mit nicht-brennbaren Materialien verstehen sich Materialien, die nicht brennen können, z.B. Ziegel, Klinker, Beton, Mineralwolle, Silikatplatten u.ä. Seien Sie darauf aufmerksam, dass der kurze Abstand zur nicht-brennbaren Wand zu einer Austrocknung, Verfärbung und Rissbildung an der Wand führen kann.

3.5 Decke

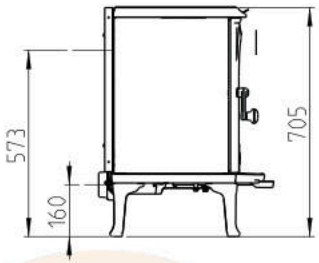
Über dem Ofen muss ein Abstand von **mindestens 750 mm** zu einer brennbaren Decke vorhanden sein.

Bild. 1

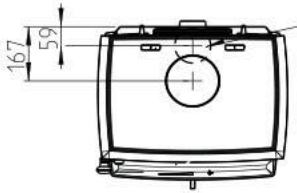
Jøtul F 200 V2



F 200 kurze Beine

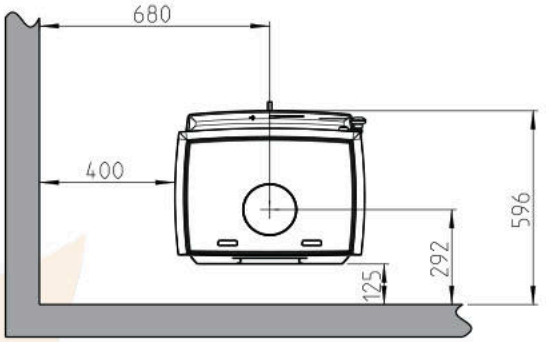


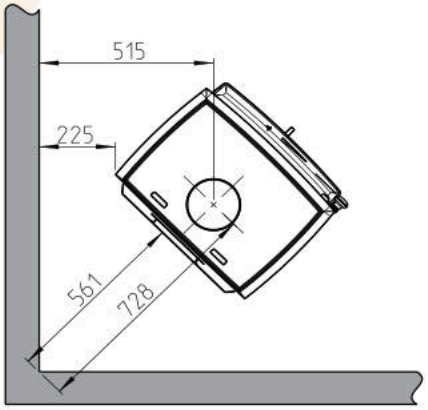
Aussparung im Boden für Außenluftanschluss Ø 80.



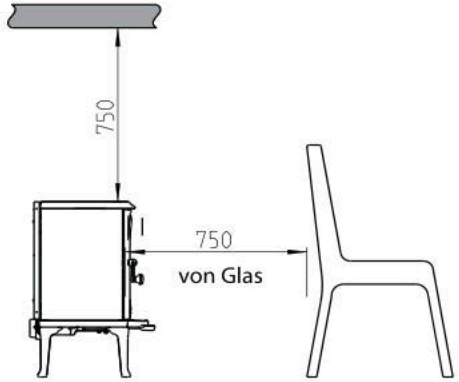
Mindestabstand zu brennbarer Wand

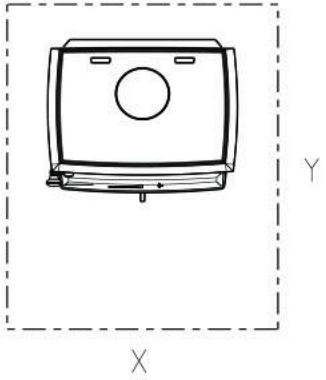
Teilisolierter Schornstein (mindestens 25 mm Isolierung) bis hinunter zum Produkt.





Mindestabstand zur Decke





Min. Abmesseungen der Fußbodenplatte
X/Y = Gemäß den Geltenden nationalen Gesetzen und Regelungen

Brennbare Wand

Brandschutzwand (siehe Kapitel 3)

900390-P00

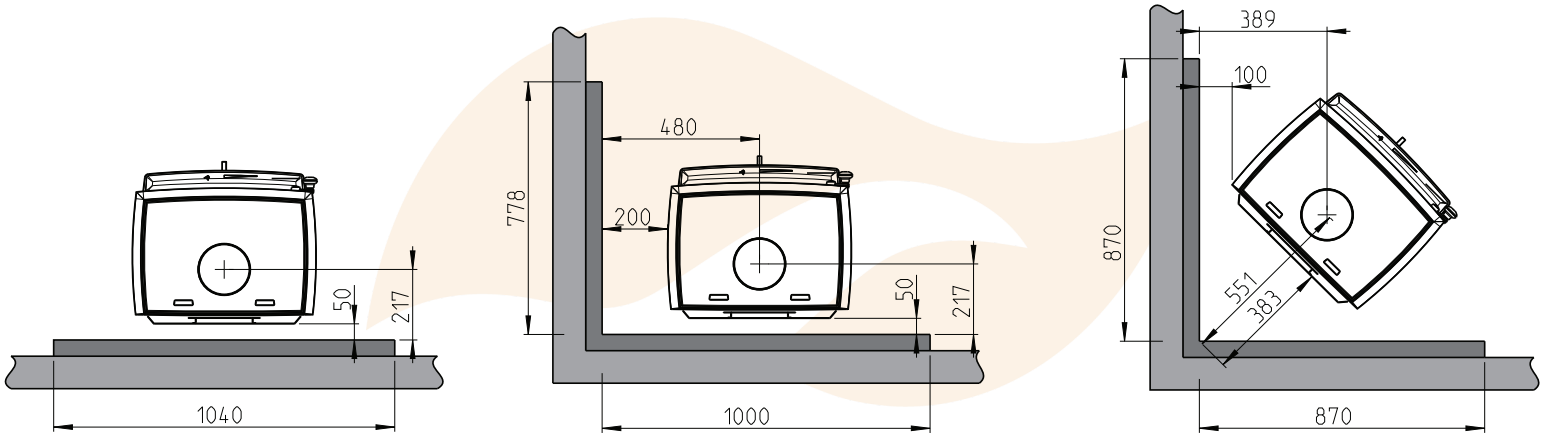
Feuer. Flamme. Cheminée
www.glutform.ch

DEUTSCHLAND

Jøtul F 200 V2

Mindestabstand zu Wand mit zugelassenem Brandschutz

Feuer. Flamme. Cheminée
www.glutform.ch

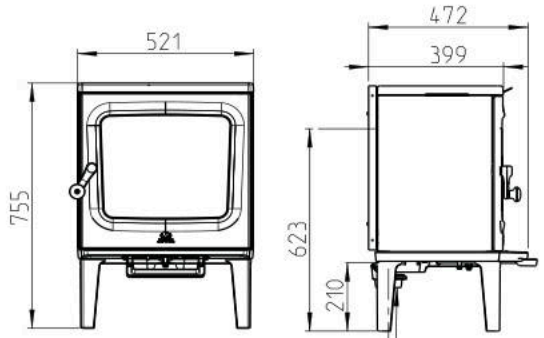


Brennbare Wand

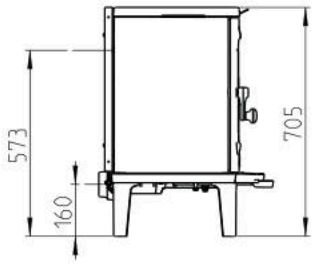
Brandschutzwand (siehe Kapitel 3)

Bild. 1

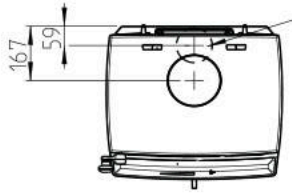
Jøtul F 205 V2



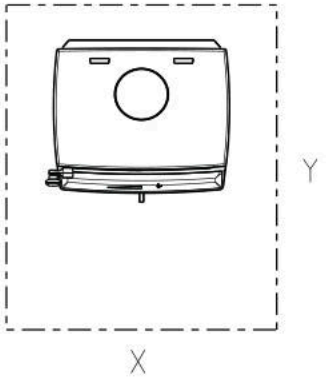
F 205 kurze Beine

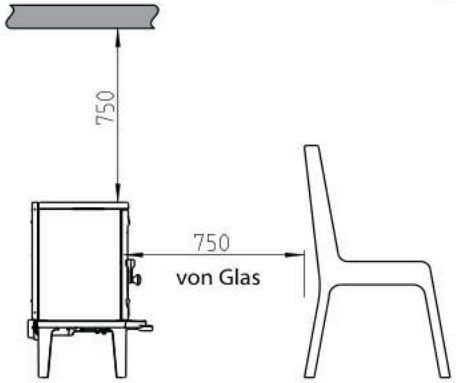


Aussparung im Boden für Außenluftanschluss Ø 80.



Mindestabstand zur Decke

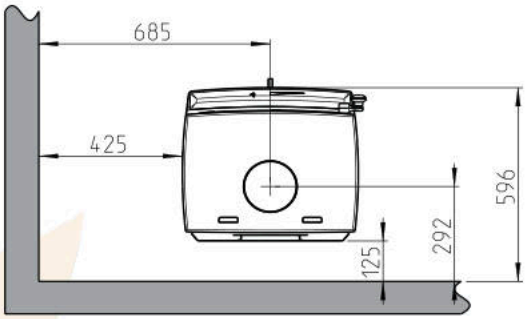


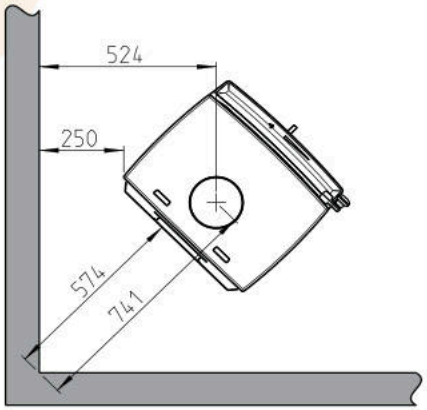


Min. Abmesseungen der Fußbodenplatte
X/Y = Gemäß den Geltenden nationalen Gesetzen und Regelungen

Mindestabstand zu brennbarer Wand

Teilisolierter Schornstein (mindestens 25 mm Isolierung) bis hinunter zum Produkt.





Brennbare Wand

Brandschutzwand (siehe Kapitel 3)

900390-P00

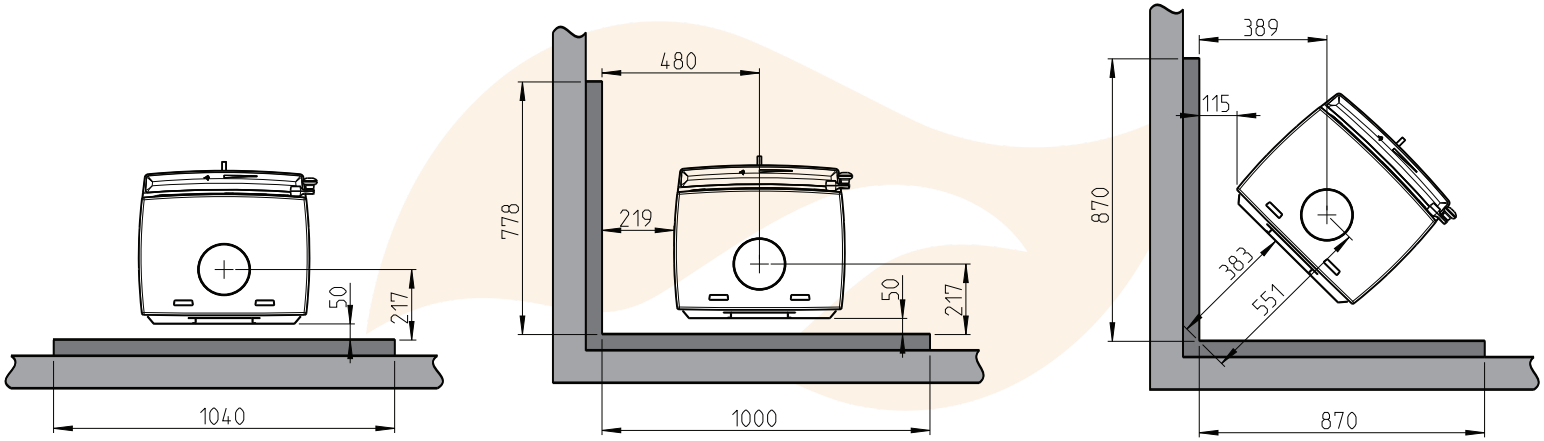
Feuer. Flamme. Cheminée
www.glutform.ch

DEUTSCHLAND

Bild. 1

Jøtul F 205 V2

Mindestabstand zu Wand mit zugelassenem Brandschutz



Brennbare Wand

Brandschutzwand (siehe Kapitel 3)

900390-P00

DEUTSCHLAND

Feuer. Flamme. Cheminée
www.glutform.ch

4.0 Installation

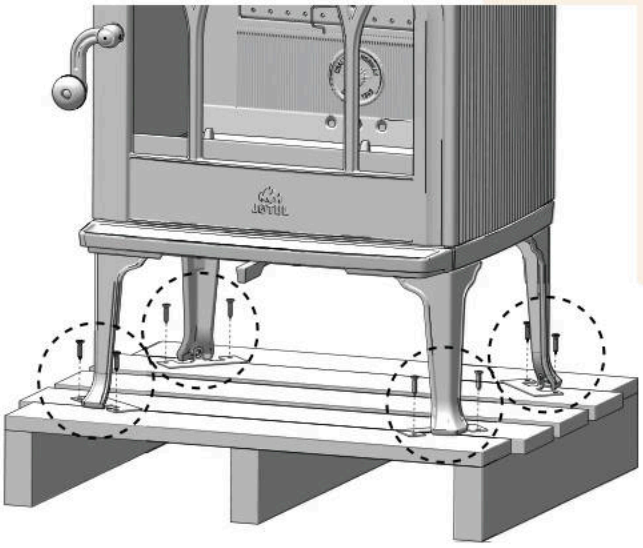
- Überprüfen Sie den Kamin vor der Montage sorgfältig auf Schäden.
- Das Produkt ist schwer! Lassen Sie sich beim Ausrichten und Einbauen helfen.
- **Möbel und andere Haushaltsgegenstände müssen sich in einem ausreichenden Abstand zum Kamin befinden, damit sie nicht austrocknen.**
- Der Ofen muss in einem gut belüfteten Raum installiert werden. Eine gute Belüftung ist entscheidend für den effizienten Betrieb des Ofens.
- Das Gerät darf nicht mit Belüftungssystemen installiert werden, die einen Druck von weniger als -15 Pa haben.
- Wir empfehlen, Rauchmelder im Haus zu installieren.
- Die im Handbuch angegebenen Abstände gelten nur, wenn die maximale Holzmenge eingehalten wird. Sie garantieren nur den Brandschutz.
- Es kann nicht garantiert werden, dass die vorhandenen Baumaterialien den Temperaturen ohne sichtbare Veränderungen standhalten.
- Es muss sichergestellt sein, dass die Bauvorschriften und alle lokalen Gesetze bei der Installation eingehalten werden

4.1 Vor der Installation

1. Das Standardprodukt wird als ein Paket geliefert.
2. Nehmen Sie den Schraubenbeutel vom Kaminofen ab.
3. Wenn Sie das Produkt ausgepackt haben, nehmen Sie es von der Palette herunter.

Stellen Sie sicher, dass alles in Ordnung ist.

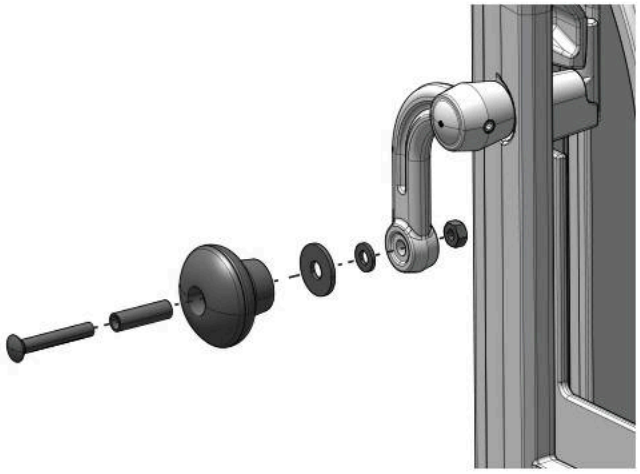
Bild 2 – Lösen von der Palette



1. Entfernen Sie die 8 Transportschrauben.

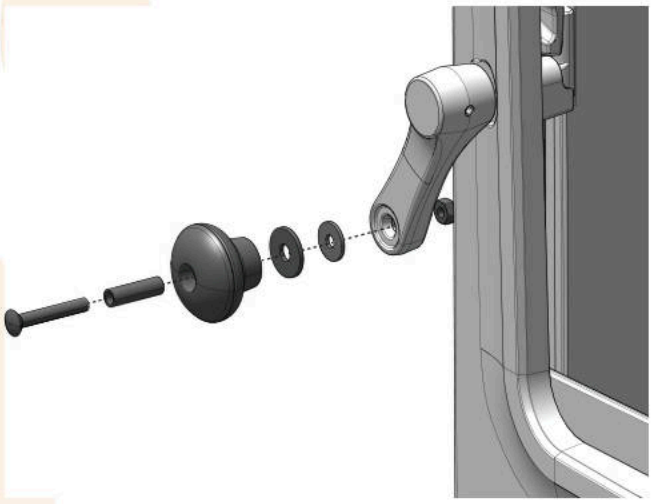
4.2 Installation

Bild 3a – Anbringen des Türgriffes (F 200 V2 – classic)



1. Schrauben Sie den Türknauf am Griff fest. Die Teile befinden sich im Schraubenbeutel.

Bild 3b – Anbringen des Türgriffes (F 205 V2 – modern)

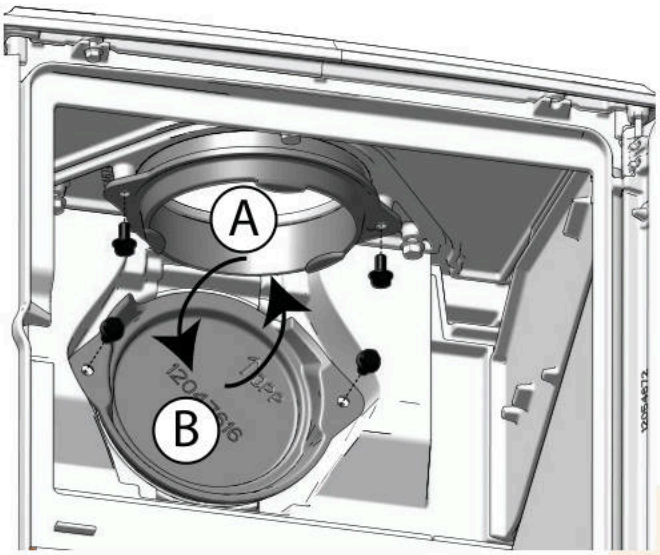


1. Schrauben Sie den Türknauf am Griff fest. Die Teile befinden sich im Schraubenbeutel.

Umsetzen des Abzuges von der Oberseite zur Rückseite

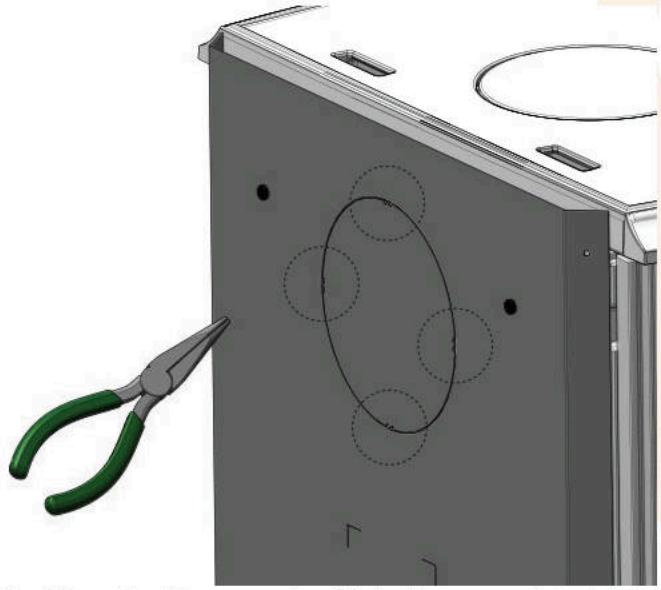
Das Produkt kann den Abzug ab der Oberseite (so bei Lieferung ab Werk) oder an der Rückseite haben. Wenn der rückwärtige Abzug verwendet werden soll, müssen zuerst die Auslassleitbleche und die Umlenkplatte ausgebaut werden (siehe Kapitel 7). Gehen Sie anschließend wie in Bild 4a gezeigt vor.

Bild 4a – Umsetzen des Abzuges von der Oberseite zur Rückseite



1. Ersetzen Sie den Abzug an der Oberseite (A) mit der Abdeckung von der Rückseite (B).
2. Anschließend werden das obere und das untere Auslassleitblech sowie die Umlenkplatte wieder eingebaut.

Bild 4b

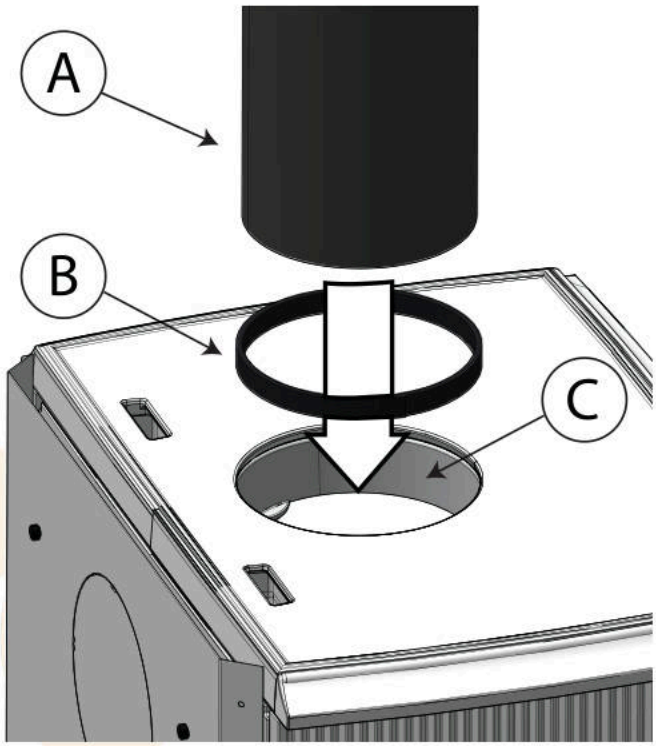


3. Wenn der Abzug an der Rückseite verwendet wird, ist das obere Mittelteil der Hitzeschutzplatte auszubauen. Dazu werden mithilfe einer Zange oder eines ähnlichen Werkzeuges die 4 Metallhalter entfernt.

Montage des Rauchgasrohres

Standardmäßig ist der obere Ausgang vorgesehen.

Bild 5 – Montage des Rauchgasrohres



1. Bringen Sie die Dichtscheibe (B) am Ende des Rauchgasrohres (A) an. Führen Sie das Rauchgasrohr in den Rauchabzug (C) ein.

Die Montage des Rauchgasrohres erfolgt am Abzug an der Oberseite sowie an der Rückseite auf dieselbe Weise.

4.3 Montage mit Außenluftzufuhr (Zusatzausstattung)

Frischluftzufuhr

Die für eine Verbrennung benötigte Luft muss in jedem gut isolierten Haus ersetzt werden. Dies ist insbesondere in Häusern mit mechanischer Lüftung wichtig. Diese Ersatzluft lässt sich auf verschiedene Weise beschaffen. Dabei kommt es darauf an, die Luft in den Raum zu leiten, wo sich der Kaminofen befindet. Positionieren Sie daher die Außenwandventile so nahe wie möglich am Kaminofen. Stellen Sie sicher, dass sie geschlossen werden können, wenn der Kaminofen nicht verwendet wird.

Dunstabzugshauben oder Abluftventilatoren, die im selben Raum oder Bereich wie das Gerät betrieben werden, können Probleme verursachen.

Beim Frischluftanschluss sind die nationalen und lokalen Bauvorschriften zu befolgen.

Sorgen Sie dafür, dass die Entlüftungen in dem Raum, wo der Kaminofen steht, nicht blockiert sind.

Geschlossenes Verbrennungssystem

Verwenden Sie das geschlossene Verbrennungssystem des Kaminofens, wenn Sie in kürzlich errichteten luftdichten Wohnungen leben. Schließen Sie die externe Verbrennungsluft mithilfe eines Entlüftungsrohrs über die Wand oder den Boden an.

Luftzirkulation

Die Verbrennungsluftmenge für Jøtul-Produkte beträgt ca. 20-40 m^3/h. Der Außenluftanschluss kann wie folgt direkt mit Jøtul F 200 V2/F 205 V2 verbunden werden:

- Boden
- über einen flexiblen Schlauch von außen bzw. vom Kamin (nur, wenn der Schornstein über einen eigenen Außenluftkanal verfügt), der zum Außenluftanschluss des Produkts führt.

Bild. 6a Durch eine Außenwand

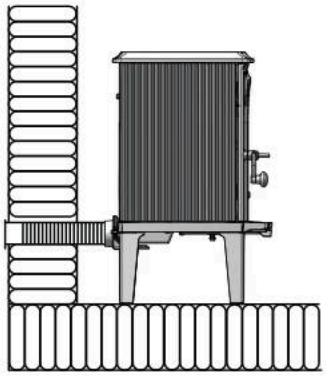


Bild. 6b Durch Fußboden und Bodenplatte

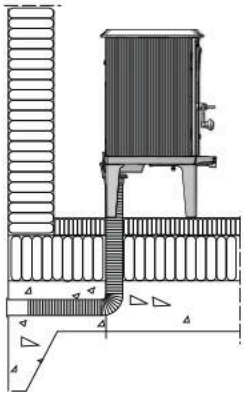


Bild. 6c Durch Fußboden und Fundament

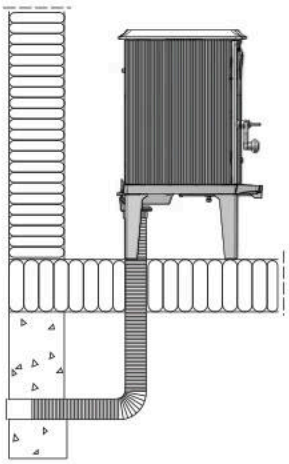


Bild. 6d Indirekt durch eine Außenwand

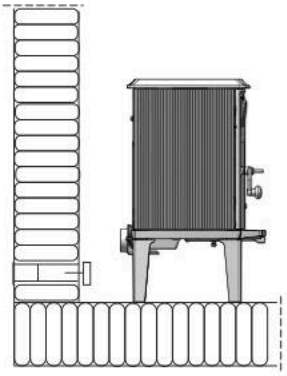
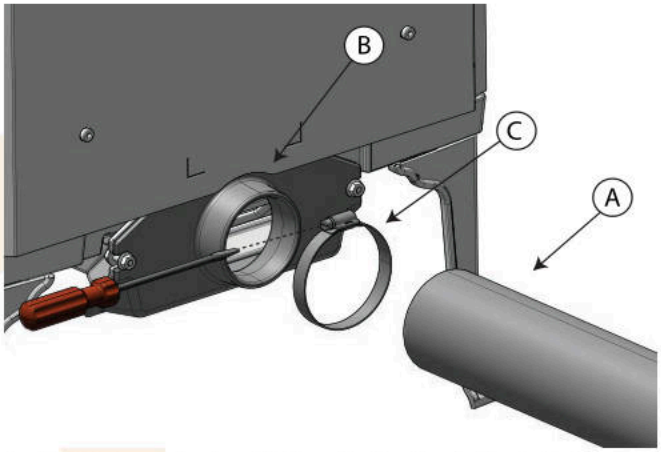
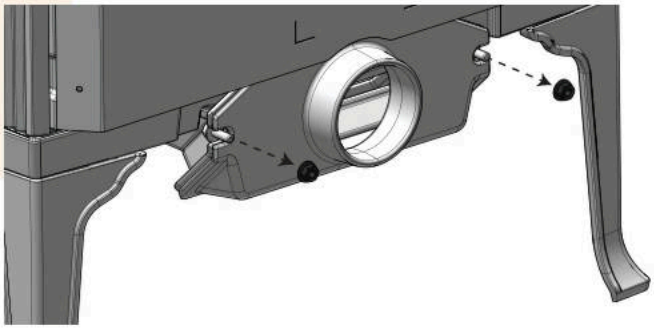


Bild 7 – Herstellen der Außenluftzufuhr



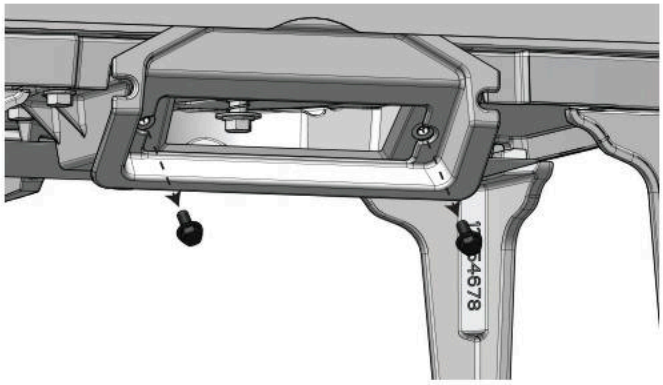
1. Verbinden Sie den Schlauch für die Außenluftzufuhr (A) außen mit dem Außenluft-Adapter (B). Dies ist unabhängig davon, ob die Zufuhr durch die Wand oder durch den Boden erfolgt.
2. Ziehen Sie die Schlauchschelle (C) mit einem Schraubendreher an.

Bild 8a – Schalter zwischen rückwärtigem und bodenseitigem Ausgang für Außenluft



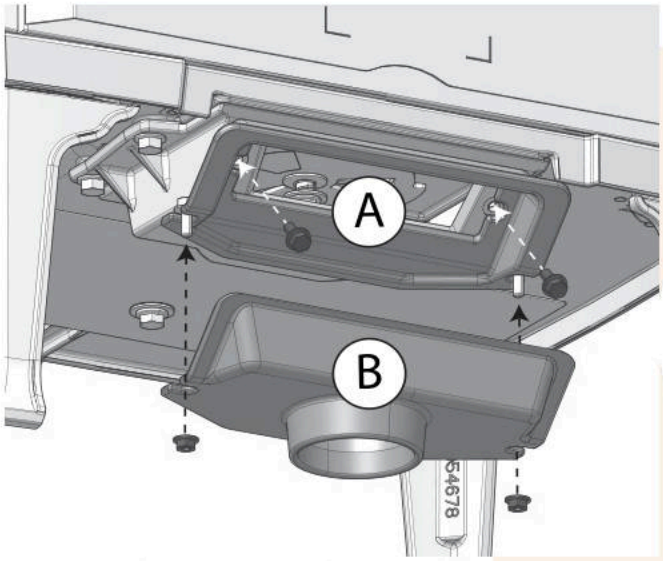
1. Lösen Sie die beiden Schrauben, die den Außenluft-Adapter halten.

Bild 8b



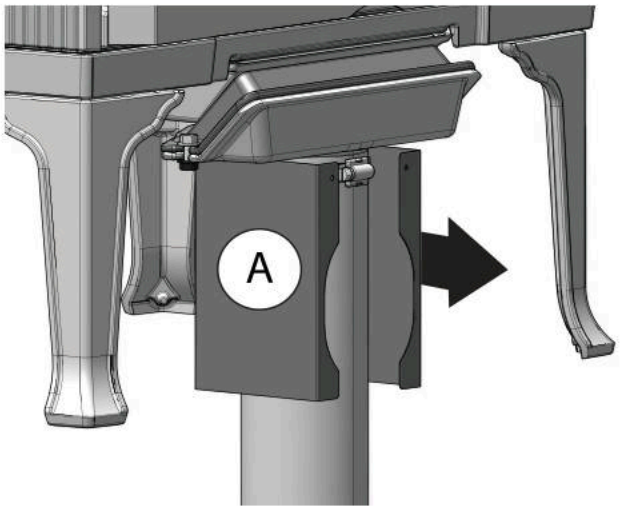
2. Lösen Sie die beiden Schrauben, die den Adapter halten.

Bild 8c



3. Drehen Sie den Außenluft-Adapter (B) und den Adapter (A) um 180°, und montieren Sie sie an der Unterseite des Ofens. Verwenden Sie zum Festziehen die Schrauben, die in Bild 8a und 8b gelöst wurden.

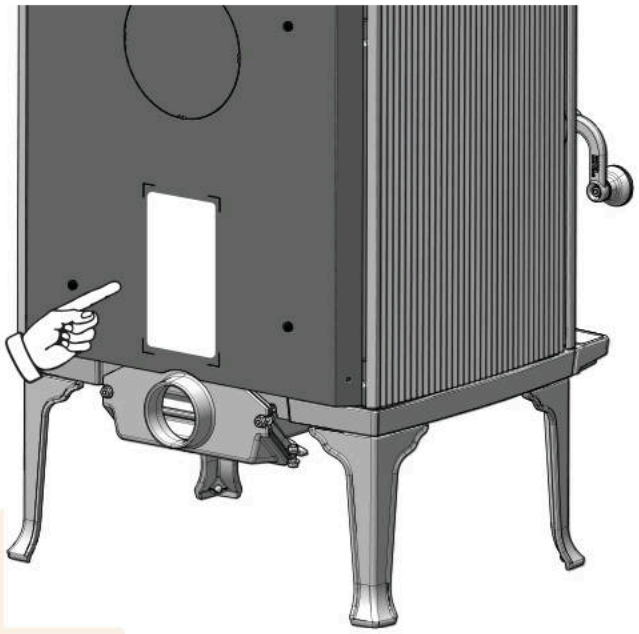
Bild 9 – Montage der Außenluftblende (Zusatzausstattung – 50061978)



1. Wenn die Außenluftzufuhr über den Boden des Ofens erfolgt, kann die Außenluftblende (A) verwendet werden. Diese wird von vorn auf das Rohr geschoben.

4.4 Position des Zulassungsetikettes

Bild 10 – Zulassungsetikett



1. Das Zulassungsetikett befindet sich an der Hinter des Kaminofens.

4.5 Schornstein und Rauchgasrohr

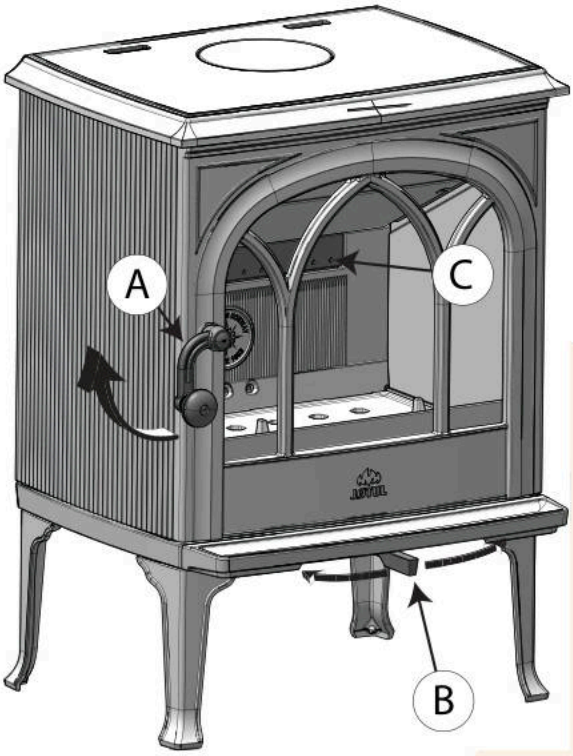
- Der Kamin darf nur mit einem Schornstein und einem Rauchgasrohr verbunden werden, die für Festbrennstoffkamine mit Rauchgastemperaturen gemäß Abschnitt **2.0 Technische Daten** zugelassen sind.
- Wir empfehlen Schornsteine mit einem Durchmesser von Ø150 mm Rauchrohr – 177 cm².
- Der Schornstein muss gemäß den Installationsanweisungen des Schornsteinlieferanten befestigt werden.
- Geeignet für Mehrfachbelegung. Bei Mehrfachbelegung muss der Schornstein – abhängig von den bauseitigen Verhältnissen - laut EN 13384-2 genehmigt sein.
- Bevor ein Loch im Schornstein angebracht wird, sollte das Produkt testweise montiert werden, damit eine korrekte Kennzeichnung des Kamins und des Schornsteinlochs erfolgen kann. Die minimalen Abstände gehen aus **Bild. 1** hervor.
- Stellen Sie sicher, dass der Bereich am Abzug an der Rückseite und an der Oberseite gekehrt werden kann. Nutzen Sie bei Bedarf ein Rauchgasrohr mit Reinigungsklappe.
- Der empfohlene Schornsteinzug geht aus dem Abschnitt **2.0 Technische Daten** hervor. Die Rauchrohrabmessungen mit dem entsprechenden Querschnitt gehen aus Abschnitt **2.0 Technische Daten** hervor.
- Bei Verwendung eines teilisolierten Rauchrohrs (Starterabschnitt) muss das Teil mindestens der Klasse T 400-N1-D-Vm-L50050-G100 entsprechen. Die Installationsanforderungen finden Sie in der Zeichnung.
- Die Funktion des Schornsteins und des Rauchrohrs in Bezug auf Sicherheitsabstände muss erfüllt sein. Der Schornstein muss gemäß EN 13384-2:2015+A1:2019 entsprechend der jeweiligen Einbausituation nachgewiesen werden.

Hinweis: Die minimal empfohlene Schornsteinlänge beträgt 4 m ab dem Rauchgasrohreinsatz. Bei einem zu starken Zug kann ein Dämpfer für das Rauchgasrohr installiert und zur Zugminderung eingesetzt werden.

4.6 Leistungsprüfung

Kontrollieren Sie nach der Produktmontage stets die Bedienungsgriffe. Diese sollten sich einfach bewegen lassen und einwandfrei arbeiten.

Bild 11 – Betriebsoptionen bei Jøtul F 200 V2/F 205 V2



1. Türgriff (A). Lässt sich durch Anheben (im Uhrzeigersinn) und Herausziehen des Griffes öffnen.
2. Luft- und Zündregelung (B). Stellen Sie den Regler in horizontaler Richtung ein (siehe Bild 12).
3. Die Öffnung für die Luftversorgung (C) darf nicht abgedeckt werden.

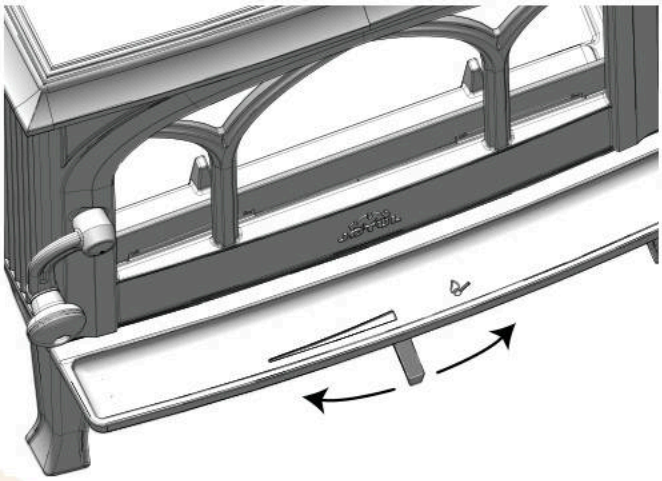
5.0 Tägliche Nutzung

5.1 Geruch beim erstmaligen Benutzen des Kamins

Wenn der Kamin zum ersten Mal genutzt wird, kann ein Gas mit einem leicht störenden Geruch austreten. Dies liegt daran, dass der Anstrich trocknet. Dieses Gas ist ungiftig. Dennoch sollte Raum gründlich gelüftet werden. Lassen Sie das Feuer mit starkem Zug brennen, bis sich das Gas komplett verflüchtigt hat und weder Rauch noch Geruch wahrgenommen werden können.

5.2 Ventileinstellung

Bild 12

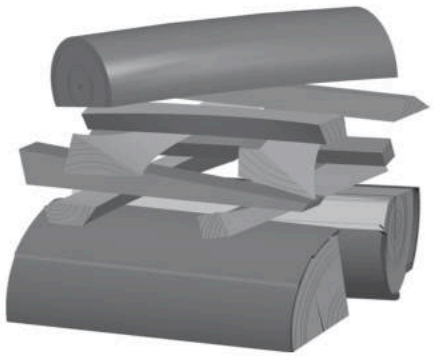


Nach rechts geschoben: **Offen** (nur während des Anzündens).
In der Mitte: 100 % Verbrennungsluft.
Nach links geschoben: Geschlossen.

5.3 Zündung

- Öffnen Sie die Luftzufuhr / die Entfachungsbelüftung, indem Sie das Ventil nach rechts ziehen.. Lassen Sie die Tür leicht geöffnet, falls erforderlich. (Verwenden Sie z.B. einen Handschuh, denn der Handgriff kann heiß werden)
- Legen Sie zwei mittelgroße Holzscheite auf jede Seite der Feuerstelle. Hinweis: Um eine Verrußung des Glases zu verhindern, ist darauf zu achten, dass der Scheit nicht direkt vor dem Glas liegt.
- Schieben Sie etwas Birkenrinde zwischen die Koffer. Nehmen Sie sich einen Moment Zeit und zünden Sie die Birkenrinde an.
- Erhöhen Sie das Feuer allmählich
- Stellen Sie die gewünschte Heizleistung durch Einstellen der Verbrennungsrate durch Einstellen der Luftzufuhr ein.
- Backofentür schließen. Wenn das Feuer angezündet ist, müssen die Aschenbecher immer geschlossen sein.

Fig. 13



5.4 Brennholz nachlegen

Legen Sie häufig geringe Mengen von Brennstoff im Kaminofen nach. Wenn sich zu viel Brennstoff im Kaminofen befindet, kann die entstehende Hitze eine extreme Belastung für den Schornstein darstellen. Legen Sie daher nicht zu viel Brennstoff nach. Schwelende Feuer sollten vermieden werden, da diese die höchsten Emissionen verursachen. Das perfekte Feuer brennt intensiv, wobei der Rauch aus dem Schornstein nahezu unsichtbar ist.

5.5 Tipp fürs Heizen

Hinweis: Holz, das im Außenbereich oder in einer kalten Umgebung gelagert wurden, sollten 24 h vor der Verwendung nach innen gebracht werden, damit sie Raumtemperatur annehmen können.

Es bestehen mehrere Möglichkeiten, den Kaminofen zu beheizen. Achten Sie jedoch stets darauf, womit Sie den Ofen befeuern. Siehe Abschnitt “Holzqualität”.

Holzqualität

Als Qualitätsholz bezeichnen wir die meisten bekannten Holzarten wie Birke, Fichte und Kiefer.

Das Holz sollten getrocknet werden, damit der Feuchtigkeitsgehalt nicht über 20% liegt.

Dazu müssen das Holz im Spätwinter gesägt werden. Zerhacken und stapeln Sie das Holz so, dass eine gute Ventilation vorliegt. Holzstapel sind mit einer Abdeckung vor Regen zu schützen. Bringen Sie die Scheite im Frühherbst in den Innenbereich und stapeln bzw. lagern Sie sie dort für den Winter.

Folgende Materialien dürfen unter keinen Umständen als Kaminbrennstoff verwendet werden:

- Hausmüll, Kunststofftüten usw.
- Angestrichenes oder imprägniertes Holz (extrem giftig).
- Schichtholzplanken.
- Treibholz

Diese Materialien beschädigen das Produkt und sind außerdem umweltschädlich.

Hinweis: Verwenden Sie nie Benzin, Paraffin, Brennspiritus oder ähnliche Substanzen, um das Feuer zu entzünden. Andernfalls besteht die Gefahr für schwere Verletzungen oder Beschädigungen des Produkts.

5.6 Holzverbrauch

Jøtul F 200 V2/F 205 V2 hat eine Nennheizleistung von ca. 5 kW. Verwendung von Holz bei Nennheizleistung: Ca. 1,5 kg/h. Empfohlene Scheitgröße:

Anzündholz:
Länge*: 20-30 cm*
Durchmesser*: 5 cm*
Menge pro Feuer: 5 - 8 Stück

Firewood (split logs):
Länge*: Ca 19 - 25 cm*
Durchmesser*: Ca 4-7 cm*
Nachlegen von Holz: Ca. alle 54 Minuten
Größe des Feuers: 1,5 kg (nominelle Leistung)
Menge pro Füllung: 2 Scheite

Die Ermittlung der angegebenen Testergebnisse erfolgte durch das Beladen mit 2 Scheiten à 23 cm (Gesamtgewicht 1,5 kg). Die Scheite wurden übereinandergelegt. Ventilsatz für ungefähr 50 % Luft.

5.7 Überhitzungsgefahr

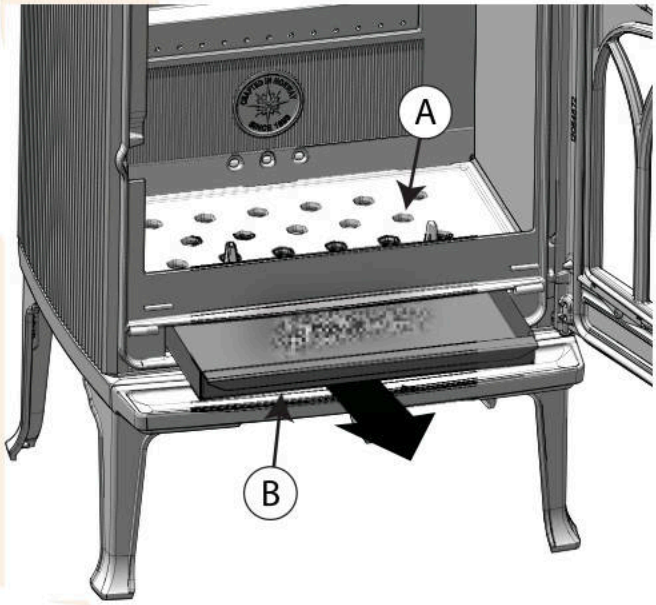
Der Kamin darf bei seiner Benutzung niemals überhitzt werden.
Zu einer Überhitzung kommt es durch zu viel Brennstoff und bzw. oder Luft, was zu einer übermäßigen Wärmeentwicklung führt. Eine Überhitzung ist daran erkennbar, dass Teile des Kamins rot glühen. Wenn dies der Fall ist, muss die Öffnung der Luftzufuhr sofort verringert werden.

Wenn Sie vermuten, dass der Kamin nicht korrekt zieht (zu viel oder zu wenig), lassen Sie sich von Fachpersonal beraten. Weitere Informationen entnehmen Sie Abschnitt **4.0 Installation (Schornstein und Rauchgasrohr**).

5.8 Entfernung der Asche

- Entfernen Sie nur dann Asche, wenn der Kamin abgekühlt ist.
- Verwenden Sie eine Schaufel, um die Asche zu entfernen. Lassen Sie stets ein wenig Asche als schützende Isolierschicht am Boden der Brennkammer übrig.
- Asche sollte außen in einem Metallbehälter aufbewahrt werden.

Bild 14 – Aschenrost



1. Der Aschenrost (A) hat Öffnungen, die in den Aschenbehälter (B) führen.
2. Die Asche wird mit einem für den Kaminofen geeigneten Werkzeug durch den Aschenrost nach unten gefegt. Der Aschenbehälter wird entnommen, und die Asche wird in einen geeigneten Behälter entleert.
3. Dann wird der Aschenbehälter wieder in den Ofen gestellt.

5.9 Einfluss von Wind und Wetter auf den Kaminofen

Die Leistung des Kaminofens kann maßgeblich beeinträchtigt werden, wenn verschiedene Windstärken auf den Schornstein einwirken. Eine Einstellung der Luftzufuhr kann daher notwendig sein, um eine gute Verbrennungsleistung sicherzustellen. Es kann ebenfalls empfehlenswert sein, eine Klappe im Rauchgasrohr zu installieren, um den Schornsteinzug je nach Windstärke zu regeln.

Nebel kann einen erheblichen Einfluss auf den Schornsteinzug besitzen. Es kann erforderlich sein, andere Verbrennungslufteinstellungen zu nutzen, um eine gute Leistung zu gewährleisten.

5.10 Kondensation

Kondensation vom Ofen, Rauchrohr oder Schornstein kann vorkommen. Dies hängt normalerweise mit feuchtem Holz oder Temperaturunterschieden zwischen Ofen und den Umgebungen zusammen.
Kondenswasser vom Ofen ist eine schwarze, teerartige Flüssigkeit. Dies sollte sofort weggewischt werden, um eine Verfärbung des Ofens, des Fußbodens und anderer Gegenteile in der Umgebung zu vermeiden.
Ein schnelles Anzünden und eine Heizung mit gutem Flammenbild reduzieren die Gefahr für Kondensation.
Bleibt die Kondensation bestehen, kann man Mineralsand im Boden des Ofens verwenden.

5.11 Funktion des Schornsteins

Der Schornstein ist der Motor des Kaminofens. Seine Leistung bestimmt, wie gut Ihr Kaminofen funktioniert. Der Schorn-steinzug erzeugt einen Unterdruck im Kaminofen. Dieser Unterdruck entfernt den Rauch aus dem Ofen und saugt durch den Verbrennungsluft- schieber Luft für den Verbrennungsprozess an. Die Verbrennungsluft wird ebenfalls für die Scheibenspülung verwendet, die die Scheibe frei von Ruß hält.

Der Schornsteinzug wird durch den Temperaturunterschied innen im Schornstein und außerhalb des Schornsteins gebildet. Je höher dieser Temperaturunterschied ist, desto besser ist der Schornsteinzug. Daher ist es wichtig, dass der Schornstein seine Betriebstemperatur erreicht, bevor man die Schiebereinstellung nach unten justiert, um die Verbrennung im Ofen zu begrenzen (ein gemauerter Schornstein benötigt längere Zeit zum Erreichen der Betriebstemperatur als ein Stahlschornstein). An Tagen, an denen der Zug im Schornstein aufgrund der Wind- und Wetterverhältnisse schlecht ist, ist es besonders wichtig, die Betrieb-stemperatur schnellstmöglich zu erreichen. Es müssen schnell Flammen entfacht werden. Hacken Sie das Holz besonders klein, benutzen Sie zusätzliche Anzündblöcke usw.

Nach einer längeren Stillstandsperiode ist es wichtig, das Schornsteinrohr auf Blockierungen zu untersuchen

Es können mehrere Geräte an den selben Schornstein angeschlossen werden. Die geltenden Regeln hierfür müssen beim Schornsteinfeger erfragt werden.

5.12 Allgemeine Hinweise

- Bitte beachten! Teile des Kaminofens, und vor allem die äußeren Flächen, werden während des Betriebs heiß. Seien Sie vorsichtig!
- Tragen Sie beim Bedienen des Ofens einen Handschuh
- Entleeren Sie die Asche niemals in einen brennbaren Behälter. Es kann sich noch lange nach beendeter Befeuerung Glut in der Asche befinden
- Halten Sie die Brennkammer geschlossen, außer beim Anzünden, Nachlegen von Brennstoff und Entfernen von Rückständen, um Rauchentwicklung zu vermeiden
- Halten Sie die Zu- und Abluftöffnungen während des Betriebs frei von unbeabsichtigten Blockierungen
- Wenn der Kaminofen nicht in Betrieb ist, kann die Klappeneinstellung geschlossen werden, um einen Zug durch den Kaminofen zu vermeiden
- Nach längeren Pausen sollten die Rauchwege vor dem erneuten Anzünden auf eventuelle Blockierungen untersucht werden
- Wir raten kräftig davon, den Kaminofen über Nacht zu verwenden, da er hierfür nicht geeignet ist!

6.0 Pflege

6.1 Reinigung des Sichtfensters

Das Produkt ist mit einer Luftreinigung für das Sichtfenster ausgestattet. Durch die Luftzufuhröffnung wird Luft oben im Produkt angesaugt und an der Innenseite des Sichtfensters entlang nach unten geführt.
Dennoch verbleibt je nach den örtlichen Luftzugverhältnissen und der Einstellung der Luftzufuhr immer noch etwas Ruß am Sichtfenster. Normalerweise verbrennt der Großteil der Rußschicht bei vollständig geöffneter Luftzufuhr, und das Feuer brennt mit starker Flamme.
Nützlicher Hinweis! Verwenden Sie zur einfachen Reinigung des Sichtfensters ein mit warmem Wasser angefeuchtetes Papiertuch, und fügen Sie etwas Asche aus der Brennkammer hinzu. Reiben Sie mit dem Papiertuch über das Sichtfenster, und waschen Sie es anschließend mit klarem Wasser. Gut abtrocknen. Falls das Sichtfenster sorgfältiger gereinigt werden muss, wird ein Glasreiniger empfohlen *(beachten Sie die Gebrauchsanweisung auf der Flasche).*

6.2 Reinigung und Rußentfernung

An den Innenflächen des Kamins können sich während der Nutzung Rußablagerungen ansammeln. Ruß ist ein wirksamer Isolator und reduziert dadurch die Heizleistung des Kamins. Wenn sich bei der Nutzung des Produkts Rußablagerungen ansammeln, lassen sich diese einfach per Rußentferner beseitigen.

Damit sich im Kamin keine Schicht aus Wasser und Teer bildet, sollten sie regelmäßig hohe Feuertemperaturen zulassen. So wird die Schicht entfernt. Eine jährliche Innereinigung ist erforderlich, um die maximale Heizleistung des Produkts zu erzielen. Es empfiehlt sich, dies zusammen mit der Reinigung von Schornstein und Rauchgasrohren auszuführen.

6.3 Rauchgasrohre zum Kamin kehren

Rauchgasrohre müssen über die Rauchgasrohr-Reinigungsklappe oder die Türöffnung gekehrt werden.
Leitblech und Auslassleitblech müssen zunächst demontiert werden.

6.4 Kaminprüfung

Jøtul empfiehlt eine sorgfältige Prüfung des Kamins durch den Benutzer, nachdem das Produkt gekehrt bzw. gereinigt wurde. Untersuchen Sie alle sichtbaren Oberflächen auf Risse. Kontrollieren Sie ebenfalls, ob alle Verbindungen abgedichtet sind und ob die Dichtungen korrekt platziert sind. Verschlissene oder deformierte Dichtungen müssen ersetzt werden.

Reinigen Sie die Dichtungsnuten sorgfältig. Tragen Sie Keramikklebstoff auf (erhältlich bei Ihrem lokalen Jøtul-Händler) und drücken Sie die Dichtung fest an. Die Verbindung trocknet schnell.

6.5 Äußere Pflege

Lackierte Produkte können nach mehreren Jahren ihre Farbe ändern. Die Oberfläche sollte gereinigt werden. Lose Partikel sind abzubürsten, bevor neue Farbe aufgetragen wird.

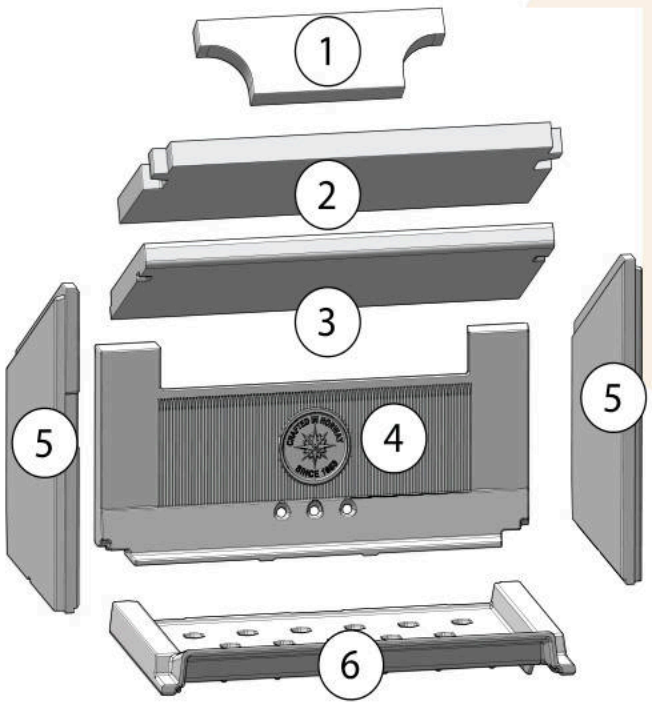
Wichtig! Platzieren Sie keine Gegenstände auf den Ofen. Dies könnte die Farbe/Emaille dauerhaft beschädigen.

7.0 Wartung

Unberechtigte Veränderungen des Produktes sind untersagt. Es dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden.

Verwenden Sie Werkzeuge mit größter Sorgfalt.

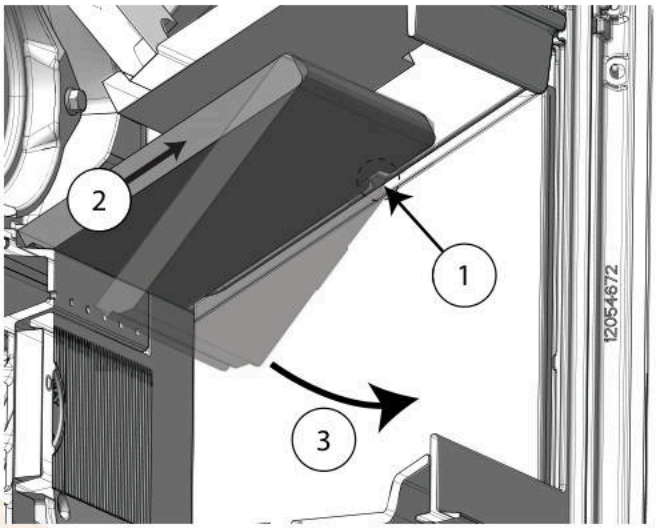
Bild 15



1. Oberes Auslassleitblech
2. Unteres Auslassleitblech
3. Umlenkplatte
4. Hintere Brennerplatte
5. Seitliche Brennerplatten (2 St.)
6. Aschenrost

7.1 Austausch des Leitbleches

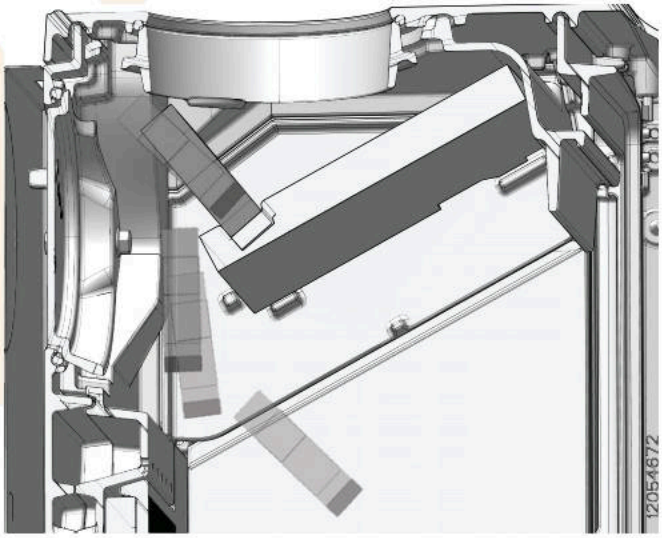
Bild 16



1. Heben Sie den vorderen Rand von der Abstützung ab.
2. Schieben Sie das Leitblech ein Stück vorwärts, sodass es sich am hinteren Rand löst.
3. Das Leitblech hat sich nun gelöst und kann aus dem Kaminofen entnommen werden.
4. Zum Wiedereinbau gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

7.2 Austausch der Auslassleitbleche

Bild 17



1. Heben Sie das obere Auslassleitblech vom hinteren Rand ab. Es sitzt in einer Nut im unteren Auslassleitblech, siehe Bild 18.
2. Zum Wiedereinbau gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

Bild 18 – Austausch des oberen Auslassleitbleches

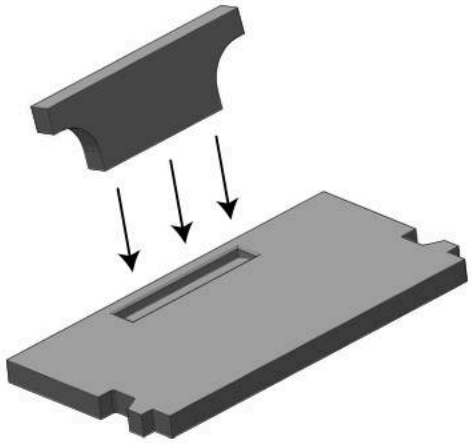
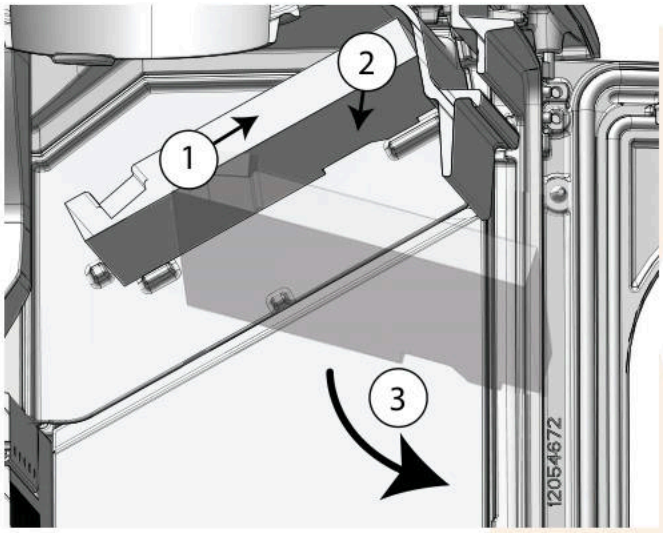


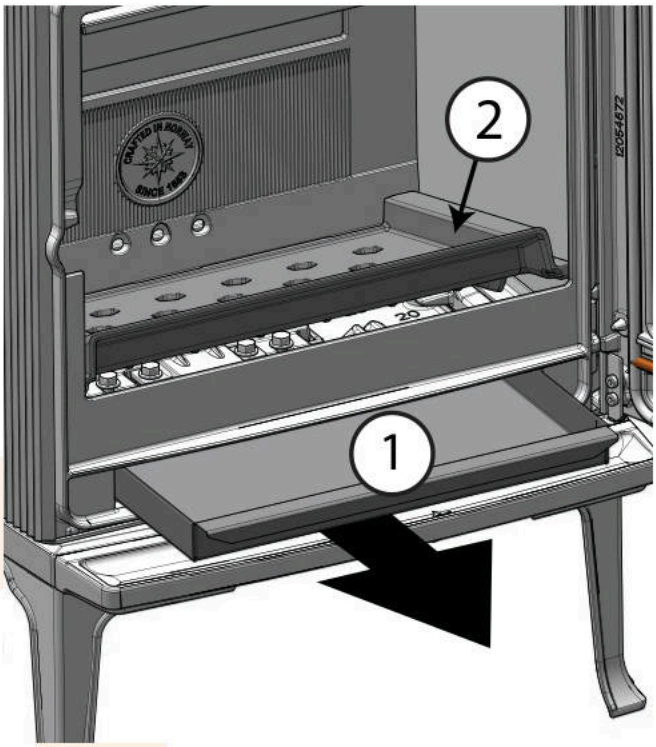
Bild 19



1. Heben Sie das untere Auslassleitblech vom hinteren Rand ab.
2. Das Auslassleitblech löst sich aus den vorderen Nasen.
3. Jetzt kann das Auslassleitblech herausgehoben werden.
4. Zum Wiedereinbau gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

7.3 Austausch von Brennerplatten und Aschenrost

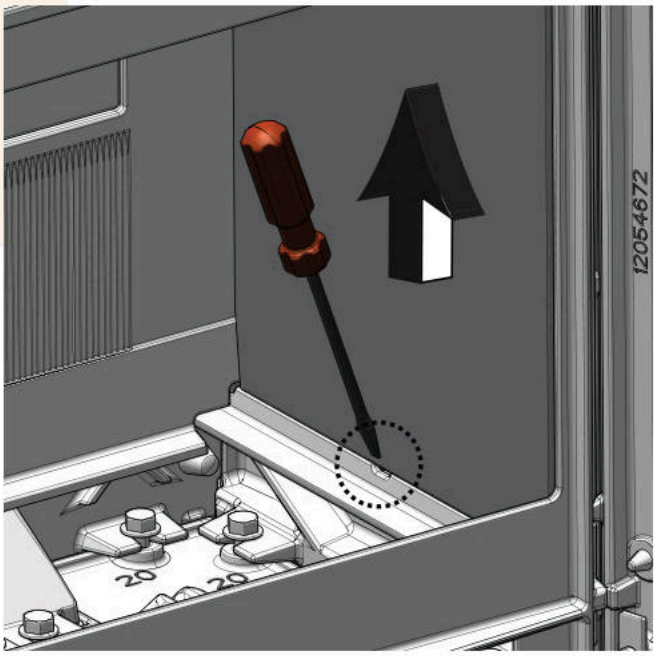
Bild 20 – Austausch des Aschenrostes



1. Nehmen Sie den Aschenbehälter heraus.
2. Kippen Sie den Aschenrost vorn an, und heben Sie ihn heraus.

Bild 21 – Austausch der seitlichen Brennerplatten

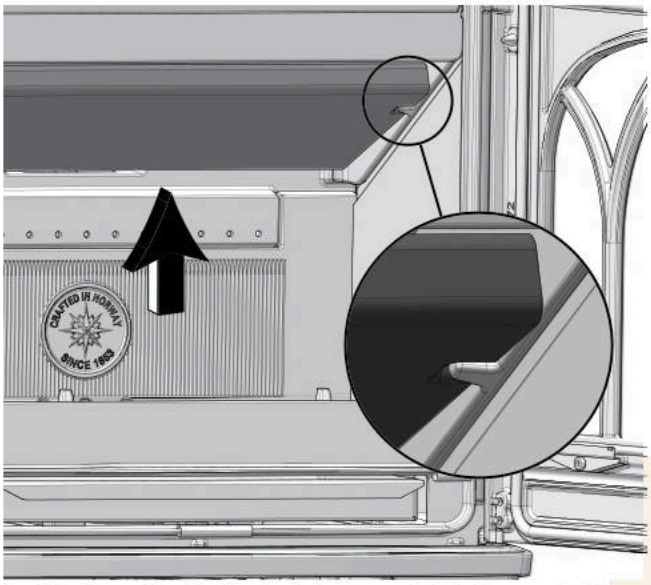
Achtung: Zuerst muss der Aschenrost herausgenommen werden.



1. Setzen Sie einen Schraubendreher in die Nut, und kippen Sie die Brennerplatte an.
2. Die Brennerplatte wird an Boden gelöst und kann nun herausgenommen werden.
3. Die Vorgehensweise ist an der anderen Seite dieselbe.
4. Zum Wiedereinbau gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

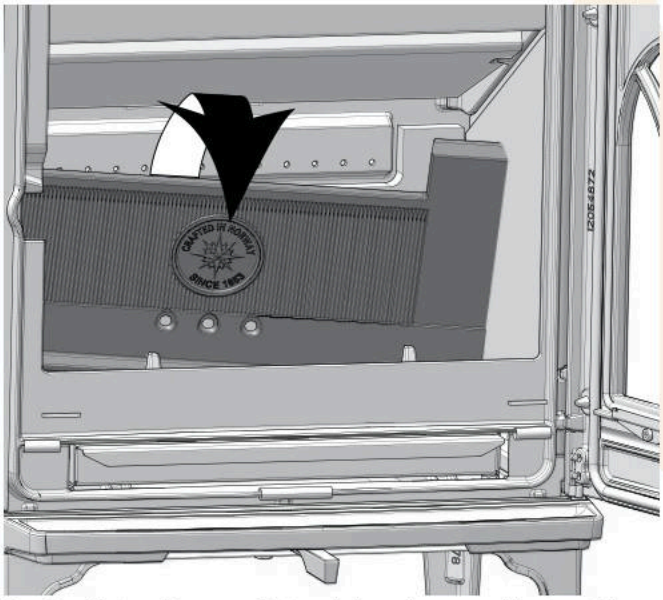
Bild 22a – Austausch der hinteren Brennerplatte

Achtung: Zuerst müssen der Aschenrost und die seitlichen Brennerplatten ausgebaut werden.



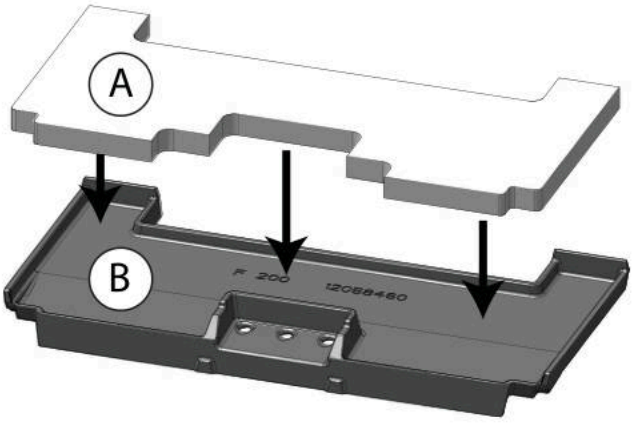
1. Schieben Sie die Umlenkplatte vorsichtig bis zum hinteren Rand (sie soll sich dabei nicht von den Nasen vorn lösen; siehe Ausriss).

Bild 22b



2. Die hintere Brennerplatte wird nach vorn gekippt und kann dann aus dem Kaminofen herausgehoben werden.
3. Zum Wiedereinbau gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor (siehe zuerst Bild 23 – Isoliermatte).

Bild 23 – Isoliermatte an der hinteren Brennerplatte



1. Die Isoliermatte (A) wird in die Nut hinten in der Brennerplatte (B) eingesetzt, bevor diese vorsichtig wieder eingebaut wird (siehe Bild 22).

8.0 Betriebsstörungen - Fehlersuche

Geringer Zug

Überprüfen Sie, ob die Länge des Schornsteins die Anforderungen nationaler Gesetze und Vorschriften erfüllt. (Weitere Informationen finden Sie unter **«2.0 Technische Daten» und «4.0 Installation» (Schornstein und Abzugsrohr)**.

Stellen Sie sicher, dass der Mindestquerschnitt des Schornsteins den im Aufstellungshandbuch unter **«2.0 Technische Daten»** beschriebenen Angaben entspricht.

Stellen Sie sicher, dass der Rauchaustritt aus dem Schornstein nicht behindert wird, beispielsweise durch: Äste, Bäume usw. Wenn der Verdacht auf zu starken oder zu geringen Luftzug im Schornstein besteht, muss zur Messung und Anpassung professionelle Hilfe in Anspruch genommen werden.

Das Feuer erlischt nach kurzer Zeit

- Stellen Sie sicher, dass das Holz ausreichend trocken ist.
- Wenn im Haus Unterdruck herrscht, schalten Sie mechanische Ventilatoren ab, und öffnen Sie ein Fenster in der Nähe des Kamins.
- Sorgen Sie dafür, dass die Luftzufuhr geöffnet ist.
- Überprüfen Sie, ob die Abzugsöffnung mit Ruß verstopft ist.

Ungewöhnlich starke Rußablagerungen auf dem Sichtfenster

Leichte Rußablagerungen auf dem Sichtfenster sind unvermeidbar; die Stärke der Ablagerungen ist jedoch von folgenden Faktoren abhängig:

- Feuchtigkeit des Brennstoffes.
- Örtliche Luftzugverhältnisse.
- Einstellung der Luftzufuhr.

Normalerweise verbrennt der Großteil des Rußes, wenn die Luftzufuhr vollständig geöffnet ist und das Feuer mit starker Flammenbildung brennt.

9.0 Zusatzausstattung

9.1 Kit für externe Verbrennungsluftversorgung Ø80

Cat. no. 51047509

9.2 Dechsel für Außenluft

Cat. no. 50061978

9.3 Kurzen Beinen F 200/F 205

1 Stück F 200:
Cat.no: 12061805 - Schwarz lackiert (BP)

1 Stück F 205:
Cat.no: 12061808 - Schwarz lackiert (BP)

4 Stücke F 200:
Cat.no: 51061804 - Schwarz lackiert (BP)

4 Stücke F 205:
Cat.no: 51061807 - Schwarz lackiert (BP)

10.0 Recycling

10.1 Recyclingverpackung

Ihr Kamin wird mit der folgenden Verpackung geliefert:

- Eine Holzpalette kann zersägt und im Kamin verbrannt werden.
- Verpackungskarton ist auf einem Recyclinghof zu entsorgen.
- Kunststoffbeutel sind auf einem Recyclinghof zu entsorgen.

10.2 Kaminrecycling

Der Kamin besteht aus folgenden Materialien:

- Metall, das auf einem Recyclinghof zu entsorgen ist.
- Glas, das als Sondermüll entsorgt werden muss. Das im Kamin verbaute Glas darf **nicht** im normalen Glasmüll entsorgt werden.
- Brennerplatten aus Vermiculit, die in Normalmüll entsorgt werden können.

11.0 Garantiebedingungen

1. Umfang unserer Garantie:

Jøtul AS garantiert, dass externe Gusseisenteile zum Kaufzeitpunkt frei von Material- oder Herstellungsfehlern sind. Sie können die Garantie für die externen Gusseisenteile auf 25 Jahre ab Lieferdatum verlängern, indem Sie das Produkt im Internet unter jotul.com registrieren und die Garantieverlängerungskarte innerhalb von drei Monaten nach dem Kauf drucken. Wir empfehlen, die Garantiekarte zusammen mit dem Kaufbeleg aufzubewahren. Jøtul AS garantiert ebenfalls, dass Stahlplattenteile zum Kaufzeitpunkt frei von Material- oder Herstellungsfehlern sind, und diese Garantie gilt 5 Jahre ab Lieferdatum.

Die Garantie gilt nur unter der Bedingung, dass der Kaminofen von Fachpersonal gemäß den geltenden Gesetzen und Regelungen sowie der Montage- und Bedienungsanleitung von Jøtul installiert wurde. Reparierte Produkte und Ersatzteile werden innerhalb der ursprünglichen Gewährleistungsfrist garantiert.

2. Folgendes ist von der Garantie ausgeschlossen:

2.1. Schäden an Verbrauchsmaterialien wie Brennerplatten, Lüftungsgittern, Rauchgasleitblechen, Dichtungen usw., da sich deren Zustand aufgrund einer normalen Abnutzung im Laufe der Zeit verschlechtert.
2.2. Schäden infolge unsachgemäßer Wartung, Überhitzung, einer Verwendung ungeeigneter Brennstoffe (Beispiele für ungeeignete Brennstoffe: Treibholz, imprägniertes Holz, Bretterverschnitt, Spanplatten usw.) oder von zu feuchtem/nassem Holz.
2.3. Installation von Zusatzausstattung zur Anpassung lokaler Zugverhältnisse, Luftzufuhr oder anderer Umstände, die sich Jøtuls Einflussnahme entziehen.
2.4. Wenn ohne Jøtuls Zustimmung oder Originalteile Änderungen/Modifikationen am Kamin vorgenommen wurden.
2.5. Schäden während der Lagerung bei einem Händler oder beim Transport von einem Händler oder während der Installation.
2.6. Produkte, die von nicht-autorisierten Verkäufern verkauft werden, wenn Jøtul ein selektives Vertriebssystem nutzt.
2.7. Verbundene Kosten (z.B. Transport-, Arbeits-, Reisekosten usw.) oder indirekte Schäden.

Pelletsöfen, Glas-, Stein-, Beton-, Emaille- und Lackoberflächen (z.B. Abplatzen, Rissbildung, Blasenbildung, Verfärbung usw.) unterliegen den nationalen Bestimmungen zum Verkauf von Verbrauchsgütern. Diese Garantie gilt für Käufe, die auf dem Gebiet des Europäischen Wirtschaftsraums getätigt werden. Alle Garantieanfragen müssen innerhalb eines angemessenen Zeitraums an Ihren lokalen autorisierten Jøtul-Fachhändler gerichtet werden – spätestens jedoch 14 Tage nach dem Datum, an dem der Fehler oder Defekt erkannt wurde. Siehe Händlerliste auf unserer Website jotul.com.

Wenn Jøtul nicht in der Lage ist, die Verpflichtungen in den oben genannten Garantiebedingungen zu erfüllen, wird ein Ersatzprodukt mit einer ähnlichen Heizleistung kostenlos angeboten.

Jøtul behält sich das Recht vor, jeden Austausch von Teilen oder Dienstleistungen zu verweigern, wenn die Garantie nicht online registriert wurde. Diese Garantie wirkt sich nicht auf die Rechte aus, die gemäß nationalen Bestimmungen zum Verkauf von Verbrauchsgütern bestehen. Das nationale Beschwerderecht gilt ab dem Kaufdatum und nur gegen Vorlage eines Kaufbelegs bzw. einer Seriennummer.

Manual Version P01
Jøtul AS, July, 2026

Jøtul arbeider kontinuerlig for om mulig å forbedre sine produkter, og vi forbeholder oss retten til å endre spesifikasjoner, farger og utstyr uten nærmere kunngjøring.

Jøtul works continuously to improve its products if possible, and we reserve the right to change specifications, colors and equipment without further notice.

Jötul arbeter kontinuerligt för om möjligt kunna förbättra sina produkter, och vi förbehåller oss rätten att ändra spesifikationer , färger och tillbehör utan att meddela.

Jøtul kehittää jatkuvasti tuotteitaan. Pidätämme siksi oikeuden tehdä muutoksia tuotteiden tietoihin, väreihin ja varusteisiin ilman erillistä ilmoitusta

Jøtul werkt continu aan het verbeteren van zijn producten indien mogelijk, en we behouden ons het recht voor om specificaties, kleuren en apparatuur zonder verdere kennisgeving te wijzigen.

Jøtul bemüht sich ständig um die Verbesserung seiner Produkte, deshalb können
Spezifi kationen, Farben und Zubehör von den Abbildungen und den Beschreibungen in der Broschüre abweichen.

Jøtul AS prowadzi politykę stałego poprawiania i ulepszania swoich produktów. Mogą zatem w każdej chwili, bez uprzedzenia, ulec zmianie specyfikacje, wzornictwo, materiały lub wymiary.

Kvalitet
Vår kvalitetspolitikk skal gi kundene den trygghet og kvalitetsopplevelse som Jøtul har stått for siden bedriftens historie startet i 1853.

Quality
Our quality policy will give customers the security and quality experience that Jøtul has stood for since the company's history began in 1853.

Kvalitet
Vår kvalitetspolitik skall ge kunderna trygghet och kvalitetsupplevelse som Jötul har stått för sedan företaget startade 1853.

Laatu
Laatua koskevien menettelytapojemme tulee antaa asiakkaillemme kokemus siitä turvallisuudesta ja laadusta, josta Jøtul on tunnettu perustamisestaan, vuodesta 1853, lähtien.

Kwaliteit
Ons kwaliteitsbeleid is erop gericht klanten de veiligheid en kwaliteitservaring te bieden die Jøtul biedt sinds de geschiedenis van het bedrijf begon in 1853.

Qualität
Unsere Qualitätspolitik vermittelt den Kunden ein Gefühl von Sicherheit und Qualität, für das Jøtul mit seiner langjährigen Erfahrung seit der Firmengründung im Jahre 1853 steht.

Jakość według Jøtul
System zarządzania jakością Jøtul, ogromne doświadczenie na rynku kominków i pieców oraz wieloletnia tradycja zapewnia naszym klientom wysoką jakość wykonania i bezpieczeństwo w eksploatacji naszych produktów od roku założenia firmy Jøtul – 1853r.

Jøtul AS,
P.o. box 1411
N-1602 Fredrikstad,
Norway
www.jotul.com